

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Ettlinger Zeitung. 1949-1973  
1952**

226 (27.9.1952)

# ETTLINGER ZEITUNG

Erscheinungsweise: Täglich, mittags außer sonntags. — Durch die Post 2.50 DM, zuzüglich 54 Pf. Zustellgeld. — Einzelnummer 15 Pf., samstags 20 Pf. — Frei Haus 2.80, im Verlag abgeholt 2.50 DM

Badischer Landmann  
gegründet 1896



Süddeutsche Heimatzeitung  
für den Albau

Anzeigenpreis: Die 6-spaltige Millimeterzeile 20 Pf. — (Preisliste Nr. 4.) (Tel. aufgegeben, Inserate ohne Gewähr.) Abbestellungen können nur bis 25. auf den Monatsersten angenommen werden

4./53. Jahrgang

Samstag, den 27. September 1952

Nr. 226

## Eine „Deutsche Heimatlosenhilfe“

**Auftrag der Notgemeinschaft Vertriebener Söderbrarup (UP).** Die aus der Arbeitsgemeinschaft der Treckvereinigungen Schleswig-Holstein und Niedersachsen hervorgegangene „Notgemeinschaft umgedingener Heimatvertriebener“ rief die Spitzenorganisationen der deutschen Wirtschaft und des öffentlichen Lebens zur Lösung des deutschen Flüchtlingsproblems auf. In dem Auftrag heißt es, der Bundesverband der deutschen Industrie, der Bundesverband der Arbeitgeberverbände, die Arbeitgebergemeinschaft der freien Wohlfahrtsverbände und die westdeutschen Heimatbünde sollten sich mit den kirchlichen Hilfswerken und der „Internationalen Gesellschaft für christlichen Aufbau“ zu einer „Deutschen Heimatlosenhilfe“ zusammenschließen. Der bisherige Verlauf der Umsiedlung habe gezeigt, daß der Staat infolge der „Schwerfälligkeit der Bürokratie“ das Flüchtlingsproblem allein nicht lösen könne. Auch die kirchlichen Hilfswerke könnten nur einen bescheidenen Beitrag in der Linderung der größten Not leisten. Nur eine möglichst breite Basis aller großen Organisationen sei in der Lage, das deutsche Flüchtlingsproblem zu lösen.

## Bayernpartei billigt Eitzels Verhalten

**München (UP).** Bundestagsabgeordneter Dr. Hermann Eitzel berichtete unter strengster Klausur — sogar der Zutritt zum Vorzimmer des Verhandlungsraums im Maximilianum war verboten — der Bundestags- und Landtagsfraktion der Bayernpartei und der Landesleitung über sein Gespräch mit den Volkskammerabgeordneten. Eitzel begründete, wie es in einem Kommuniqué heißt, sein Gespräch mit dem Argument, zur Erhaltung des Friedens, der Wiedervereinigung Deutschlands und zur Vermeidung eines dritten Weltkrieges müsse jede politische Möglichkeit ausgeschöpft werden, auch das Mittel privater Gespräche. Die Bayernpartei sehe daher keine Veranlassung, gegen Eitzels Gespräche Einwendungen zu erheben, heißt es weiter.

## Nun ist Stevenson an der Reihe

**Salt Lake City (UP).** Senator Nixon, der republikanische Kandidat für das Amt des amerikanischen Vizepräsidenten, der von seiner Partei der Annahme von Geldern für Privatverträge freigesprochen wurde, hat jetzt in einer öffentlichen Rede eine gleichartige Beschuldigung gegen den demokratischen Präsidentschaftskandidaten Stevenson gerichtet. Er forderte Stevenson auf, seinem (Nixons) Beispiel zu folgen und der Öffentlichkeit Rechenschaft über sein Spesenkonto abzulegen. Kurze Zeit später erklärte ein Sprecher für Stevenson in Illinois, der Gouverneur habe die Absicht, in dieser Angelegenheit eine ausführliche Erklärung abzugeben.

## Parlamentarischer Weltbund gegründet

**London (UP).** Über 100 Parlamentarier aus 27 Staaten gründeten hier den „Parlamentarischen Weltbund für eine Weltregierung“. Das Ziel des Weltbundes besteht in der Umwandlung der Organisation der Vereinten Nationen zu einer „Weltregierung“, sobald die praktische Möglichkeit dazu besteht. Zum Präsidenten des Weltbundes wurde der Führer der britischen Liberalen Partei, Clement Davies, gewählt. Es wurde beschlossen, jährlich eine Tagung des Weltbundes zu veranstalten und bei den Regierungen vorstellig zu werden, um baldmöglichst eine Weltregierung ins Leben zu rufen. Die Tagung hatte zu diesem Zweck eine Reihe von Vorschlägen ausgearbeitet, die eine Revision der UN-Charta vorsehen. Die nächste Tagung des Weltbundes soll 1953 in Kopenhagen stattfinden.

## Die SPD formt ihr Parteiprogramm

Lebhafte Diskussionen in Dortmund — Entscheidung fällt am Sonntag

**Dortmund (UP).** Der dritte Tag des sozialdemokratischen Parteikongresses stand im Zeichen der Aussprache über das umfangreiche Aktionsprogramm der SPD, zu dem rund 150 Änderungsanträge eingegangen sind. Während die meisten Redner die Grundzüge des Programmwerks billigten, fanden sich kritische Stimmen zu einzelnen Punkten der Vorlagen.

Einzelne Redner empfahlen, das Programm kürzer, verständlicher und lebensnäher zu gestalten. Es sollte keine Versprechungen enthalten, die von der SPD nicht gehalten werden könnten. Auch eine stärkere Berücksichtigung innen- und wirtschaftspolitischer Probleme, der Jugendfragen und der Sozialpolitik wurde empfohlen. Ein besonderes Redaktionskomitee wird jetzt einen endgültigen Entwurf ausarbeiten, über den am Sonntag abgestimmt werden soll. In den Grundzügen dürfte es jedoch dem bereits bekannten Entwurf gleichen.

Darin hatte die SPD die deutsche Einheit in Freiheit und Frieden als das große nationale Ziel proklamiert. Jede Gemeinschaft mit anderen Völkern beginne für die SPD mit der Gemeinschaft mit der Bevölkerung der sowjetischen Besatzungszone und des Saargebietes. Die Außenpolitik der Bundesregierung wird von dem Programmwurf der SPD abgelehnt. Den bisherigen Weg der Bonner Regierung nennt die Opposition „ver-

## Saarpolitiker sollen stets gehört werden

Becker, Conrad und Ney erneut beim Kanzler — Keine Freiheit unter Hoffmann

**Bonn (UP).** Das Bundeskabinett erörterte unter Vorsitz von Dr. Adenauer die deutsch-französischen Saarprobleme. Der Kanzler gab zuvor einen Bericht über seine bisherigen Unterredungen mit den drei Vorsitzenden der im Saargebiet nicht zugelassenen Parteien DPS, DSP und CDU-Saar.

Nach Mitteilung informierter Kreise hat Dr. Adenauer dabei betont, daß er in Zukunft bei allen Entscheidungen, die er bezüglich der Saarfrage zu treffen hat, die drei Saarpolitiker zu Rate ziehen will. Am selben Tag empfing der Kanzler erneut die drei Politiker Ney, Becker und Conrad. Die drei Saarpolitiker haben dem Bundeskanzler darauf hingewiesen, daß sie nach wie vor den Standpunkt vertreten, die Saar sei staatsrechtlich deutsches Gebiet.

Der juristische Berater der verbotenen demokratischen Partei Saar, Dr. Heinrich Schneider, lehnte vor der Presse in Bonn die Haltung des saarländischen Ministerpräsidenten Hoffmann in dessen Interview mit dem „Rheinischen Merkur“ energisch ab. Schneider betonte, Hoffmann gäbe mit seiner Zustimmung, einer Volksabstimmung unter freien demokratischen Bedingungen zuzustimmen zu wollen, praktisch zu, daß im Saarland zur Zeit keine demokratischen Freiheiten bestünden. Schneider bezieht sich bei seinen Ausführungen auf ein soeben erschienenes Weißbuch des Deutschen Saarbundes, das die Protokolle über die Entstehung der saarländischen Verfassung enthält. Darin ist niedergelegt, daß sowohl Hoffmann wie sein jetziger Informationschef Hoppe bei den Verfassungsberatungen eine Volksabstimmung über den Status des Saarlandes eindeutig ablehnten.

Besonders kritisierte Schneider die wiederholte Bezugnahme Hoffmanns auf eine „Europäisierung“, ohne daß er sich darüber äußerte, was er sich unter ihr vorstellt. Man könne aber aus dem Interview drei negative Feststellungen herauslesen: 1. eine Saarlösung müsse endgültig sein, 2. sie müsse die endgültige Trennung von Deutschland bringen, 3. der wirtschaftliche Anschluß an Frankreich müsse bestehen bleiben.

Die über große Mehrheit der Saarbevölkerung sei sich darüber einig, daß Hoffmann und seine Freunde einer Trennung des Saarlandes von Deutschland zustimmen würden. Eine solche Trennung würde vom Saarvolk niemals gebilligt werden. An die Adresse der Bundesregierung gerichtet, sagte Schneider, man könne über alles verhandeln, nur nicht über eine Trennung der Saar von Deutschland. Juristisch bestünde überhaupt keine Notwendigkeit für eine Volksabstimmung an der Saar, denn 1934 hätten 91 Prozent der Saarländer für den Anschluß an Deutschland gestimmt. Seitdem sei niemals eine andere Entscheidung getroffen worden.

Die Regierung des Saarlandes hat sowohl dem Vorstand der Christlich-Demokratischen Union des Saarlandes wie auch der Deutschen Sozialdemokratischen Partei Saar mitgeteilt, daß ihre zur Registrierung erforderlichen Unterlagen mit den dazu notwendigen Erklärungen noch nicht vollständig seien. Zur Beschaffung der Unterlagen und Erklärungen, die sich insbesondere auf den wirtschaftlichen Anschluß der Saar an Frankreich beziehen, wurde den beiden Parteien eine Frist bis zum 16. Oktober 1952 gesetzt.

## Europa-Rat soll Saarfrage prüfen

Holländischer Vorschlag angenommen — Verschiebung der Wahlen wahrscheinlich

**Strasbourg (UP).** Der Hauptausschuß der Beratenden Versammlung des Europa-Rats beschloß, Delegierte nach Paris, Bonn und in das Saargebiet zu entsenden, die die Saarfrage prüfen sollen.

Die Delegierten sollen nach ihrer Reise der Beratenden Versammlung einen Bericht mit Vorschlägen zu einer Lösung der Saarfrage im Sinne einer Europäisierung des Gebiets vorlegen. Der Vorschlag war vom holländischen Delegierten Marius van der Goot von Naters gemacht worden, um eine Kompromißlösung zwischen den Anträgen der deutschen und der saarländischen Delegation herbeizuführen. In der Entscheidung der deutschen Delegation war gefordert worden, daß die pro-deutschen Parteien des Saargebietes bei den vorstehenden Wahlen volle Freiheit genießen. Die Saar-Delegierten hatten demgegenüber beantragt, daß die Wahlen ohne jeden Druck von außen stattfinden sollen.

Der Beschluß des Hauptausschusses hat zur Folge, daß jede Saar-Aktion der Beratenden Versammlung bis zum Mai 1953, dem Zeitpunkt ihrer nächsten Tagung, verschoben wird. Die deutschen, französischen und holländischen Delegierten einschließlich der Sozialisten haben dem Beschluß des Hauptausschusses zugestimmt.

Der französische Außenminister Robert Schuman erklärte auf einer Pressekonferenz in Paris, die Zulassung pro-deutscher Parteien im Saargebiet hänge ganz von der Saarregie-

rung ab. Der genaue Termin für die Wahlen sei von gewissen Antworten der deutschen Bundesregierung abhängig. Wahrscheinlich werde die Saarregierung aber aufgefordert werden, die Wahlen für kurze Zeit zu verschieben. Berichte, wonach eine dritte Macht, Großbritannien oder die USA, in der Saarfrage vermitteln würden, träfen auf keinen Fall zu.

Bisher seien für die Lösung des Problems außer den französischen noch keine annehmbaren Vorschläge gemacht worden. Ein Termin für die Fortsetzung der Besprechungen mit der Bundesrepublik sei noch nicht vereinbart worden. Schuman forderte erneut völlige gesetzgeberische und verwaltungsmäßige Autonomie für die Saar, die Ausübung der saarländischen Außenpolitik durch eine „Nicht-saarländische Behörde“ sowie die Aufrechterhaltung der Wirtschaft- und Währungsunion der Saar mit Frankreich. „Unter einem neuen Statut sollten die Wirtschaftsabkommen des neuen Abmachungen angepaßt werden“, fügte Schuman hinzu, und sagte, Deutschland erkenne an, daß die Saar nicht existieren könne, wenn sie keine Waren mehr von Frankreich beziehen würde. Habe das Land allein mit der deutschen Industrie zu konkurrieren, dann würde die saarländische Industrie ausgeschaltet. Deutschland habe die besonderen Interessen Frankreichs im Saargebiet voll anerkannt, und Frankreich erkenne auf der anderen Seite an, daß die Saarländer im Grunde Deutsche seien.

## Sozial- und kulturpolitische Beschlüsse

Die Beratende Versammlung des Europa-Rates nahm einstimmig eine Entscheidung an, das Ministerkomitee des Europa-Rats zu ersuchen, einen Ausschuß zur Koordinierung des Eisenbahn-, Straßen- und Wasserstraßenverkehrs in Europa einzusetzen. Die Transportkosten sollen vereinheitlicht und eine engere Zusammenarbeit auf diesem Gebiet erzielt werden.

Auf dem Gebiet der Sozial- und Kulturpolitik wurde beschlossen: 1. ein europäisches Kreditinstitut zur Finanzierung eines umfassenden Wohnungsbaus, besonders in Deutschland und Italien, wo der Wohnungsnot außerordentlich groß sei, zu schaffen. 2. Einen Sozialausschuß aus Beamten der Sozialverwaltungen der Mitgliedstaaten ins Leben zu rufen, um die Sozialpolitik Europas zu koordinieren. 3. Das „UNESCO“-Abkommen über den internationalen Austausch von Kunstgegenständen, Büchern und Lehrmitteln zu ratifizieren. 4. Den provisorischen Flüchtlingsausschuß („PICMME“) zur Förderung der Auswanderung aus Europa zu unterstützen, seine Tätigkeitsdauer zu verlängern und seine Befugnisse zu erweitern. 5. Einen Sonderfonds zur Eingliederung von Flüchtlingen in die europäische Wirtschaft zu gründen und diese Flüchtlinge zu unterstützen, soweit sie sich in einer Notlage befinden.

Zu ihrer 259. Konferenz über einen österreichischen Staatsvertrag werden die Außenminister-Stellvertreter Frankreichs, Englands und der USA am Montag in London zusammenkommen. Die Teilnahme eines Sowjetvertreters ist ungewiß.

## Querschnitt der Woche

Von Eduard Funk

Alcide de Gasperi wurde in der Bundesrepublik ein Empfang zuteil, wie er einem der bedeutendsten Staatsmänner Europas gedenkt. Banketts und Besichtigungen, Ehrungen und vertrauliche Gespräche füllten das vierstündige Programm seines Staatsbesuches, dessen politisches Ergebnis nach zwei Richtungen hin deutlich werden wird: Erstens wurde ein deutsch-italienisches Kulturabkommen in den wichtigsten Grundzügen konzipiert und eine Erweiterung des beiderseitigen Warenaustausches vereinbart. Zweitens kamen die Bundesrepublik und Italien überein, gemeinsam mit allen zur Verfügung stehenden Mitteln eine Union der Staaten Westeuropas anzustreben.

Unter der Vielfalt der internationalen Probleme ist gerade das Thema der Integration Europas in den letzten Tagen zum beherrschenden Mittelpunkt fast sämtlicher Diskussionen geworden. Ihr Schauplatz war vor allem Straßburg, das als Tagungsort von drei Parlamenten bereits die faktische Hauptstadt Westeuropas wurde. Aus der „Gemeinsamen Versammlung“ der sechs Partner der Kohle-Stahl-Gemeinschaft bildete sich auf Antrag ihres Ministerrates eine „Verfassungebene Versammlung“ der Montanunion, während gleichzeitig die „Beratende Versammlung“ des Europa-Rats die Diskussion wichtiger Wirtschaftsprobleme wieder aufnahm.

Aus dieser Dreiteiligkeit der parlamentarischen Gremien könnte allerdings leicht die Gefahr einer Verzettelung erwachsen, die jedoch weitgehend durch den Umstand gemildert wird, daß zumeist dieselben Politiker die führenden Rollen in allen drei Versammlungen spielen. Dennoch wurde versichtshalber inzwischen der Vorschlag gemacht, ein gemeinsames Sekretariat zu schaffen, das die Arbeit dieser Parlamente koordinieren und nach Möglichkeit sogar direkt steuern soll.

Am aktuellsten ist dabei im Augenblick die Verringerung der wirtschaftlichen Sorgen der westeuropäischen Länder, die aus der beschränkten Rohstoffbeschaffung, dem Kampf um die Märkte, aus Devisenschwierigkeiten und der Abhängigkeit von den USA resultieren. Es wurde deshalb bereits die Gründung einer Europa-Bank empfohlen und die Einberufung einer Währungskonferenz verlangt. Aber diese beiden Komplexe (Stabilisierung der Währungen und Erlangung von Investitionsmitteln) erlassen nur einen Teil der Gesamtprobleme, die — auf die einfachste Formel gebracht — aus der Erkenntnis stammen, daß die westeuropäische Wirtschaft einfach nicht mehr lebens- und konkurrenzfähig ist zwischen den russischen und amerikanischen Machtbereichen, wenn sie sich nicht in einem größeren Raum ohne Beschränkung durch Staatsgrenzen, durch Zölle und handelspolitische Strangulierungen entfalten kann.

Der Plan einer europäischen Wirtschaftsunion beschäftigt zwar schon geraume Zeit die Experten, aber er nahm nun doch zum ersten Mal greifbare Form an in dem Vorschlag, durch die zuständigen Ausschüsse der Straßburger Parlamente prüfen zu lassen, ob und in welchem Umfang auch die überseeischen Besitzungen der westeuropäischen Kolonialmächte in eine solche Union einbezogen werden könnten und welche praktischen Möglichkeiten für eine Zusammenarbeit mit dem britischen Commonwealth bestünden. Denn darüber sind sich wohl alle Sachverständigen einig, daß der Westteil unseres überbevölkerten Kontinents niemals zu einer — sagen wir — autarken Einheit gelangen kann, wenn ihm nicht andere Kraftreservoirs angeschlossen werden, unter denen sich das afrikanische von selbst anbietet, nachdem Frankreich und Belgien dort riesige Gebiete besitzen, die größtenteils überhaupt noch nicht wirtschaftlich erschlossen sind.

Inwieweit England und die skandinavischen Staaten sich an einer politischen und wirtschaftlichen Integration Europas beteiligen werden, ist immer noch eine nicht zu beantwortende Frage. Vor allem rigiert Schweden, einen weiteren Schritt in dieser Richtung zu tun, den es mit seiner bisherigen Neutralität nicht vereinbaren zu können glaubt. England dagegen sieht seine Interessen am stärksten außerhalb Europas engagiert, zumal es befürchtet, eine allein angelegte Lösung mit einer europäischen Union könnte ihm von seinen Dominien verübelt werden. Gerade deshalb müßte man nun einmal in Südafrika, Kanada, Australien und Neuseeland, vielleicht auch in Indien sondieren, wie man dort über diese Probleme denkt.

Vielleicht ist man in London in dieser Hinsicht allzu ängstlich, denn die räumlichen Entfernungen zwischen Ländern und Kontinenten, die in der Politik des vorigen Jahrhunderts noch eine ausschlaggebende Rolle spielten, sind inzwischen auf wenige Flugstunden zusammengeschrunken. Ein interessanter Beweis für das Zusammenrücken weit voneinander entfernter Staaten ist beispielsweise die Tatsache, daß Australien, Neuseeland und Südafrika sich an einem Nah-Ost-Pakt beteiligen wollen, der den militärischen Schutz des Orients gewährleisten soll. Seiner Verwirklichung stehen allerdings noch erhebliche Hindernisse im Wege.

Eines von ihnen ist der Versuch der Araber, einen selbständigen Sicherheitspakt zu schließen, der von den Westmächten unabhängig bleiben soll. Er wurde auf der soeben besprochenen Tagung des Rates der Arabischen Liga nur deshalb verschoben, weil Ägypten ihn zu

einer Einkreisung Israels ausbauen möchte. Das Thema Israel hat ohnedies im Nahen Osten die Gemüter wieder erheblich aufgeführt, seitdem die Bundesrepublik sich bereit erklärte, diesem Staat für drei Milliarden DM Waren zu liefern. Die Drohung der Araber, deswegen die Handelsbeziehungen mit uns abzubrechen, wurde in Bonn endlich mit dem längst fälligen Gegenwort beantwortet, diplomatische Missionen in allen Ländern des Orients zu errichten und das Beglaubigungsschreiben des deutschen Botschafters in Kairo sogar an den „König des Sudan“ adressieren zu lassen.

An den Ausgangspunkt unserer heutigen Wochenchronik zurückkehrend, darf nicht unerwähnt bleiben, daß der italienische Ministerpräsident in seinen Gesprächen mit Dr. Adenauer auch den Saarkonflikt streifte. Es ist kein Geheimnis, daß de Gasperi schon seit langem sich um eine Entspannung zwischen Bonn und Paris in dieser heiklen Streitfrage bemüht. Möglicherweise ist es dieser Intervention zuzuschreiben, daß der Bundeskanzler und der französische Außenminister Schuman sich demnächst wieder treffen werden. Dabei könnte — um einen Ausdruck de Gasperis zu gebrauchen — schon viel zur „Entschärfung“ der Situation geleistet werden, wenn man sich auf die Zulassung aller Parteien im Saarland und eine Verschiebung der Landtagswahlen einigen könnte. Der saarländische Ministerpräsident Hoffmann deutete unter dem Druck der öffentlichen Meinung an, daß auch er in dieser Beziehung zu Konzessionen bereit sein würde.

In der Tat ist die „Konzession“ immer das richtige staatsmännliche Rezept, wenn man gegenseitliche Auffassungen überbrücken will. Dies gilt ebenso für die europäische Integration wie für die Saarfrage und erst recht für das Problem der deutschen Wiedervereinigung, das durch die in Moskau überreichte Antwort des Westens auf die letzte Deutschlandnote der Sowjetunion allerdings wohl nur wenig Förderung erfährt. Die SPD hat auf ihrem Parteitag in Dortmund deswegen die Bundesregierung und die Westmächte scharf getadelt und wiederum ihre alte Forderung nach einer Vier-Mächte-Konferenz proklamiert. Ob sie damit Erfolg hat, muß jedoch bezweifelt werden, es sei denn, man wäre sowohl in Moskau wie in den drei Hauptstädten der Westalliierten zu „Konzessionen“ bereit, die etwa in einem Verzicht auf eine bestimmte Reihenfolge der Tagesordnung einer solchen Konferenz bestehen könnten.

Der Vorschlag, einzelne Kommissionen gleichzeitig über freie Wahlen, über eine gesamtdeutsche Regierung, über einen Friedensvertrag etc. beraten zu lassen, ist jedenfalls nicht ohne weiteres von der Hand zu weisen. Denn die Kardinalfrage, um die es doch primär bei einer solchen Vier-Mächte-Konferenz geht, bleibt die Ermittlung der wirklichen Absichten der Sowjetunion, denn erst dann kann realistische Klarheit darüber gewonnen werden, ob sie in der Tat eine Wiedervereinigung Deutschlands wünscht und ob weitere Verhandlungen mit ihr sinnvoll erscheinen. Da wir Deutschen leider ohnmächtig zusehen müssen, was die Mächte dieser Welt über uns beschließen werden, bleibt uns zunächst nur übrig, weiterhin darauf zu hoffen, daß eines Tages vielleicht doch noch Vernunft und Recht über Gewalt und Ideologie obliegen werden.

### Scharfer Angriff Moskaus gegen Kennan

Moskau (UP). Unter der Überschrift „Verleumdung unter der Maske eines Diplomaten“ richtete die „Pravda“, das Organ der sowjetischen KP, einen selbst für sowjetische Verhältnisse ungewöhnlich scharfen Angriff gegen den amerikanischen Botschafter George Kennan. „Kennan“, schreibt die Zeitung, „kann mit seiner böartigen Feindschaft gegen die Sowjetunion nicht an sich halten“. An anderer Stelle heißt es, der Botschafter benutze jede Gelegenheit, die sowjetisch-amerikanischen Beziehungen zu verschlechtern. Es ist das erste Mal, daß eine sowjetische Zeitung einen amerikanischen Diplomaten in Moskau einer derartig heftigen Kritik unterzieht. Hierige westliche Diplomaten schließen die Möglichkeit nicht aus, daß der Krenl um die Abberufung ersuchen wird. Kennan wird aber trotz der Angriffe Anfang Oktober nach Moskau zurückkehren, verläuft aus Kreisen der amerikanischen Botschaft in London. Kennan selbst lehnte jedoch in dem Kommentar zu dem Artikel der „Pravda“ ab. Kennan weist zur Zeit in London, wo soeben eine Geheimstimmung amerikanischer Diplomaten beendet wurde.



**SPD-Parteitag in Dortmund**  
Unser Bild zeigt den stellvertretenden ersten Vorsitzenden der Partei, Erich Ollenauer, bei einer Aussprache. Im Hintergrund das Bildnis des verstorbenen ersten Vorsitzenden Dr. Kurt Schumacher

## Adenauer erbittet Wehners Material

Deutscher Luftverkehr wird vorbereitet — Beschwichtigung der Araber

Bonn (E.B.). Bundeskanzler Dr. Adenauer hat den SPD-Bundestagsabgeordneten Wehner gebeten, ihm das Material über ein angebliches Ost-West-Komplott zur Verfügung zu stellen, da der Besitz des Materials von entscheidender Bedeutung für Maßnahmen auf dem Gebiet der Außenpolitik sein könne.

Ein Regierungssprecher teilte mit, daß dieses Ersuchen des Bundeskanzlers Wehner schriftlich mitgeteilt worden sei, nachdem das Bundeskabinett sich eingehend mit dieser Frage beschäftigt hatte. Wehner hatte auf dem SPD-Parteitag in Dortmund Enthüllungen über geheime Ost-West-Kontakte angekündigt, mit denen Versuche zur Aufrechterhaltung der Spaltung Deutschlands bewiesen werden könnten.

Die Bundesregierung hat die Gründung einer „Luftverkehrsbedarf-GmbH.“ beschlossen, die nach Mitteilung des Bundesverkehrsministeriums Dr. Seeborn die Gründung einer deutschen Luftverkehrsgesellschaft und die Aufnahme des deutschen Zivil-Luftverkehrs nach der Ratifizierung des Deutschlandvertrages vorbereiten soll. Der deutsche Luftverkehr könne voraussichtlich im kommenden Frühjahr aufgenommen werden, immer jedoch unter der Voraussetzung, daß die deutsch-alliierten Verträge ratifiziert werden, die Deutschland die Luftfreiheit wiedergeben.

Die deutsche Luftverkehrsgesellschaft werde nach den bisherigen Plänen mit etwa 30 Maschinen — 15 zweimotorigen und 15 viermotorigen — innerdeutsche, innereuropäische und überseeische Linien befliegen. Da die Lieferfrist bei der guten Beschäftigungslage in der Flugzeugindustrie der Welt augenblicklich etwa zwei Jahre betrage, werde die Luftfahrtgesellschaft zunächst gezwungen sein, von bestehenden internationalen Luftfahrtgesellschaften Maschinen zu kaufen.

Die vorbereitende Gesellschaft, die jetzt gegründet werden soll, wird ein Stammkapital von 8 Millionen DM haben und ihren Sitz selbst bestimmen. Beteiligt werden voraussichtlich im wesentlichen der Bund, die Länder, interessierte Städte, möglicherweise auch die Bundespost und die Bundesbahn sein. Die freie Wirtschaft werde sich vermutlich erst an der Gründung der endgültigen Gesellschaft beteiligen. Seeborn erklärte, daß mit der Ausbildung von deutschen Piloten auch erst nach der Ratifizierung der deutsch-alliierten Verträge begonnen werden dürfe. Sie werde aber jetzt schon vorbereitet.

Das Bundeskabinett beriet außerdem den Entwurf eines Bundesnotenbankgesetzes, ohne jedoch endgültige Beschlüsse zu fassen. Dem Bundeskabinett liegen zwei Vorschläge zur Entscheidung vor. Der des Bundesfinanzministers sieht die Beibehaltung der Landeszentralbanken vor, derjenige des Bundeswirtschaftsministers will die Landeszentralbanken abschaffen und aus ihnen Filialen der Bundesnotenbank machen.

Zu Beginn der Freitagsitzung, der 250. Sitzung des Kabinetts, hielt der Bundeskanzler eine Jubiläumsansprache und dankte den Ministern für ihre Mitarbeit.

Die Bundesrepublik wolle mit ihren Wiedergutmachungsleistungen an Israel in keiner Weise Politik gegen die ihr befreundeten arabischen Länder betreiben, schreibt das Regierungsbulletin. Die Bundesrepublik habe gerade heute gegenüber Kairo, Damaskus, Bagdad und Beirut den Wunsch, die guten Beziehungen zueinander durch eine verstärkte Zusammenarbeit in politischer und wirtschaftlicher Weise zu fördern. In den nächsten Wochen würden überall in den arabischen Staaten deutsche Geschäftsträger zum erstenmal nach dem Kriege ihre Arbeit aufnehmen. Es sei zu erwarten, daß diese direkte Verbindung zwischen der Bundesrepublik und den arabischen Ländern die wirtschaftlichen und politischen Beziehungen zwischen Deutschland und der arabischen Welt beträchtlich befruchten werde.

### Frankreich dementiert Wehner

Paris (UP). Ein offizieller Sprecher des französischen Außenministeriums dementierte kategorisch die Behauptungen des deutschen sozialdemokratischen Abgeordneten Herbert Wehner, daß Frankreich und die Sowjetunion Geheimverhandlungen über die Aufrechterhaltung der Spaltung Deutschlands geführt hätten. Er bezeichnete die Ausführungen Wehners als „reine Phantasie“ und betonte, daß Frankreich sich seinen Verbündeten USA und Großbritannien gegenüber stets streng loyal verhalten habe. Auf die weitere Frage, ob Frankreich eventuell mit Einverständnis der USA und Großbritanniens ähnliche Verhandlungen begonnen habe, antwortete der Sprecher: „Jetzt begeben wir uns in das Reich der Phantasie. Ich kann auch nicht einen Augenblick glauben, daß Präsident Truman oder Winston Churchill sich zu solchen Handlungen hergeben würden.“

## Bundesrat änderte das Familienrecht

Gegen letzte Entscheidungsgewalt des Mannes — Revision des Regierungsentwurfs

Bonn (E.B.). Der Bundesrat hat den Regierungsentwurf über die seit Jahren heftig diskutierte Gleichberechtigung von Mann und Frau mit zahlreichen Änderungswünschen im ersten Durchgang gebilligt. Die Vorlage geht jetzt an den Bundestag zur ersten Lesung.

Das sogenannte Familienrechtsgesetz soll das bisherige im Bürgerlichen Gesetzbuch verankerte patriarchalische Recht durch eine „gesunde Eherechtung“ ersetzen. Der Bundesrat hat sich dieser Ansicht mit großer Mehrheit angeschlossen, jedoch bei der Beratung des Entwurfs darauf hingewiesen, daß die Familienrechtsreform auf keinen Fall eine „Konfliktsordnung“ sein dürfe.

In der Diskussion sprachen sich die Bundesländer, außer Nordrhein-Westfalen und Rheinland-Pfalz, gegen ein einseitiges Entscheidungsrecht des Mannes bei Meinungsverschiedenheiten zwischen den Ehegatten aus und billigten einen Änderungsantrag des Rechtsausschusses. Dieser sieht eine Neufassung des Paragraphen 1354 im Bürgerlichen Gesetzbuch in der Weise vor, daß die Ehegatten alle Angelegenheiten, die Ehe und Familie betreffen, in gegenseitigem Einvernehmen zu regeln haben. Dabei hat jeder Ehegatte auf den Willen des anderen Rücksicht zu nehmen. Der Regierungsentwurf sah in diesem Punkt eine letzte Entscheidungsgewalt des Mannes vor.

Mit 19 gegen 19 Stimmen lehnte der Bundesrat einen Änderungsantrag des Rechtsausschusses ab, der geschiedenen Frau zu ermöglichen, im Falle ihrer Wiederverheiratung dem Namen des Mannes an Ehenamen anzufügen. Die Regierungsvorlage sieht, daß die Frau könne ihrem Mädchennamen dem Namen des Mannes anfügen.

Die Länder sprachen sich mit großer Mehrheit gegen die im Regierungsentwurf vorgesehene Änderung des Ehescheidungsrechts aus, da sie weder mit der Gleichberechtigung unmittelbare Verbindung habe, noch nationalsozialistisches Gedankengut enthalte.

Abgelehnt wurde ein gemeinsamer Antrag der Länder Hessen und Hamburg, in dem jedem Elternteil zugestanden wird, das Vormundschaftsgericht anzurufen, wenn sie sich nicht über eine das Wohl des Kindes wichtige Angelegenheit einigen können. Ebenfalls abgelehnt wurde ein Antrag der beiden gleichen Länder, den Eltern solle die Vertretung des Kindes gemeinschaftlich zustehen. Es bleibt also bei dem Regierungsentwurf, der dem Vater die Vertretung in entscheidendem Umfang überträgt.

Hessen konnte auch mit einem Antrag nicht durchdringen, die in der Regierungsvorlage enthaltene „Risikoprämie“ bei ungleichem Zuzugewinn eines Ehegatten einzuschränken.

### Mietenerhöhung gebilligt

Der Bundesrat billigte schließlich bei Stimmenthaltung der Länder Niedersachsen, Bayern und Berlin die Regierungsvorlage über eine zehnprozentige Erhöhung der Mieten im Altbauwesen. Die Länder wünschten jedoch, daß der Aufschlag nicht, wie in der Verordnung vorgesehen, rückwirkend vom 1. April

### Zwei Säuglinge wurden verwechselt

Amtsgericht entscheidet; Tausch fand statt

Hannover (UP). Das Amtsgericht in Rinteln an der Weser hat in einem amtlichen Beschluß mitgeteilt, daß am 8. Januar 1949 im Kreis Krankenhaus in Rinteln zwei Babys vertauscht worden sind. Die beiden damals vertauschten Babys sind die heute fast 4 Jahre alten Knaben Wolfgang Weiß, unehelicher Sohn der Witwe Fiedler aus Friedrichswald und Wilfried Dreier, Sohn des Ehepaars Dreier aus Rolfshagen, Kreis Grafschaft Schaumburg.

Dieser Beschluß stellt die Mütter der beiden Knaben vor die nun unabwendbare Tatsache, daß sie, ohne es zu wissen, ein fremdes Kind aufgezogen haben. Die Eltern der Knaben haben sich bis jetzt noch nicht entschieden können, ihre beiden Kinder auszutauschen. Beide Mütter weinen, als der Amtsgerichtsrat den Beschluß verkündete.

Der Erbologe Prof. Löffler (Hannover), der zusammen mit seinem Mitarbeiter Dr. Ritter das zu dem Gerichtsbeschluß führende erbologische Gutachten abgegeben hat, äußerte sich vor Pressevertretern in Hannover über diesen, wie er sagte, seltenen und fast einzig dastehenden Fall der Babyvertauschung. Sein Gutachten sei nach wochenlangem Arbeit fertiggestellt worden, und es betrie kein Zweifel daran, daß die beiden Babys damals vertauscht wurden. Dies gehe aus den Schädelformen, den Vergleichen der Ohren, Nase, Hände und Füße ganz klar hervor.

### Eine Insel tauchte aus dem Meer auf

Vulkanausbruch im Stillen Ozean

Tokio (UP). Das landungsarme Japan ist um eine Insel reicher geworden. Doch hat sich bisher niemand die Mühe genommen, auf dem kleinen Eiland, das aus vulkanischem Schlamm und Lava besteht, die Flagge mit der aufgehenden Sonne zu hissen.

Die Insel tauchte vor wenigen Tagen im Verlauf gewaltiger vulkanischer Eruptionen etwa 200 Seemeilen südlich von Tokio aus der See auf. Das 200 Tonnen große Küstenschiff „Cayo Maru“, das vor drei Tagen mit 22 Mann Besatzung und neun Geologen zu dem neuen Eiland auslief, um die Eruptionen aus der Nähe zu beobachten, wird seitdem vermisst. Eine Reihe von japanischen Küstenschiffen und Flugzeugen, die zur Suche nach den Vermissten gestartet waren, zogen sich aus dem Gefahrenbereich zurück, als plötzlich eine enorme Rauchsäule fast 5000 Meter hoch in den Himmel schoß und unter unterirdischem Grollen ein neuer Ausbruch erfolgte. Man fürchtet, daß das kleine Boot mit Mann und Maus verloren gegangen ist.

### Der Sudan wünscht Unabhängigkeit

London (UP). Führende sudaneseische Politiker, die sich zur Zeit in London aufhalten, brachten zum Ausdruck, daß der Sudan noch in diesem Jahr die Erfüllung seiner Forderung nach Selbstregierung erwarte. Unter der Führung von Sayed Sir Abdel Rahman el Mahdi verhandelt eine sudaneseische Delegation zur Zeit mit britischen Regierungsbeamten über den künftigen Status des Sudan.

### „La Sybille“ war nicht intakt

Technische Mängel führten zur Katastrophe

Toulon (UP). Verschiedene Hinweise und Aussagen lassen vermuten, daß das Unterseebootunglück an der französischen Mittelmeerküste nicht auf menschliches Versagen, sondern auf technische Mängel zurückzuführen war. Der 21jährige Funker de Gal, der zusammen mit 47 Kameraden in 700 Meter Tiefe den Tod fand, hatte wenige Tage vor dem Unglück seiner Mutter in einem Brief berichtet, daß „La Sybille“ in letzter Zeit buglastig gewesen sei. „Wir hatten oft große Schwierigkeiten“, schrieb er wörtlich, „wieder an die Oberfläche zu kommen“. Ein französischer Marineoffizier aus Toulon wußte zu berichten, daß das Unglücksboot vor zwei Monaten in größerer Tiefe den Rudern nicht mehr gehorcht habe. Nach seiner Darstellung hatte das Boot damals fast 40 Minuten völlig manövrierunfähig und unbeweglich wie ein Wrack über dem Meeresgrund gelegen. Wie die französische Marinepräfektur von Toulon inzwischen bekanntgab, wird in den nächsten Tagen ein Untersuchungsausschuß zusammengetreten, um Nachforschungen und Verhöre über die möglichen Ursachen des Unglücks anzustellen.



### Waren technische Mängel für die U-Boot-Katastrophe verantwortlich?

Das 775 Tonnen große französische U-Boot „La Sybille“, das östlich von Toulon mit 48 Mann an Bord gesunken ist, war, wie sich jetzt herausstellt, schon seit mehreren Monaten nicht völlig manövrierfähig. Die französische Marine hat bereits eine Untersuchung eingeleitet. Die „Sybille“ war 1951 zusammen mit drei anderen Booten von der britischen Admiralität zu Ausbildungs Zwecken an die französische Kriegsmarine teilweise übergeben worden. (Unser Bild).

Gegen Nationalismus und Dogmatismus  
Kongress der Liberalen Internationale — Bisher wünscht liberale Massenbewegung

Strasbourg (UP). Der fünfte Jahreskongress der Liberalen Internationale wurde in Anwesenheit von Delegierten aus 16 Ländern eröffnet. Das erste Thema des Kongresses stand unter dem Thema, wie Nationalismus und Dogmatismus als „Geißeln“ einer fruchtbareren Zusammenarbeit zwischen den Völkern überwunden werden könnten.

Der belgische Senator Roger Motz übte in seiner Eröffnungssprache scharfe Kritik an den christlichen Parteien der Schamannplanstaaten, die eine „Christliche Internationale“ zur Unterstützung des Vatikans schaffen wollten, und griff die Sozialisten an, die jede Vereinigung Europas ablehnten, die nicht auf der Grundlage des Sozialismus erfolge.

Ebenso scharf lehnte Motz den Nationalismus ab, wobei er auf die Politik der südafrikanischen Regierung verwies, die heute eine Gefahr für Afrika und Europa darstelle. Jede internationale Zusammenarbeit, forderte Motz abschließend, müsse von liberalen Grundgedanken ausgehen. Verschiedene politische und religiöse Anschauungen sowie Rassenunterschiede dürften sie nicht mehr behindern. Im gleichen Sinne sprach sich der französische Radikalsocialist Yvon Delbos aus.

Vizekanzler Blücher betonte in seiner Ansprache, die erstaunliche Wiedergeburt der deutschen Industrie nach dem Kriege sei im wesentlichen der liberalen Wirtschaftspolitik zu danken. Deutschland und Europa hätten ein neues Schicksal und einen neuen Willen zum Leben. Damit die liberalen Grundgedanken jedoch zum Durchbruch kommen könnten, müsse die liberale Bewegung zu einer Massenbewegung werden. Alle Möglichkeiten sollten ausgeschöpft werden, um den Völkern die liberalen Gedankengänge nahezubringen.

Der Führer der Liberalen Partei Kanadas, H. M. Sinclair, sagte, viele Deutsche würden sich wahrscheinlich bei der Erinnerung an die Zeiten Goethes, Schillers und Beethovens die Frage vorlegen, ob Deutschland nicht einen noch größeren Beitrag zur europäischen Kultur geliefert hätte, wenn es ein loser Staatenbund geblieben wäre. „Es hätte eine gemeinsame Sprache, Tradition und die gleiche wirtschaftliche Entwicklung gegeben. Aber Bayern, Württemberg, Sachsen und Westfalen würden noch mehr von ihren nationalen Rechten und ihrer Kultur bewahrt haben, als Schotten und Waliser in Großbritannien.“

VOM TAGE

Der italienische Ministerpräsident de Gasperi sandte dem Bundeskanzler ein Danktelegramm, in dem es heißt, daß der Gedankenaustausch während des Staatsbesuches die gegenseitigen Beziehungen vertieft habe.

Die isländische Regierung hat Dr. Kurt Doppler das Agrément als außerordentlichem Gesandten der Bundesrepublik in Reykjavik erteilt. Doppler ist seit April 1952 im Auswärtigen Amt tätig.

Staatssekretär Hallstein ist in London eingetroffen, um seinem früheren Lehrer für Völkerrecht, Professor Martin Wolff, das Bundesverdienstkreuz zu überreichen.

Die Vereinten Nationen sollen sich zu einer gesetzgebenden Körperschaft für eine „Weltregierung“ erklären, forderte die zehnte Konferenz zur Errichtung einer Weltregierung in London.

4,2 Millionen DM haben die US-Behörden für den deutsch-afrikanischen Austausch von Studenten, Professoren, Forschern und Lehrern zur Verfügung gestellt.

Der britische Außenminister Eden stattete dem Hauptquartier der britischen Besatzungstruppen in Österreich in Klagenfurt einen Besuch ab.

Keine französische Regierung werde es je bewilligen, daß die UN das Tunesienproblem in die Hand nehmen, erklärte der französische Außenminister Schuman in Paris.

Nach Dr. Schacht hat die iranische Regierung nun auch den belgischen Finanzattaché Cernille Gutt, der früher Präsident der Weltbank war, nach Teheran eingeladen.

Eden und Schuman werden erst nach den amerikanischen Präsidentschaftswahlen an der Vollversammlung der Vereinten Nationen teilnehmen.

Bei einem neuen Zwischenfall wurden im UN-Gefangenenlager auf der Insel Cheju neun kommunistische Gefangene verwundet.

Lest die Ettlenger Zeitung

Ernste britisch-amerikanische Spannungen

Wegen des Pazifik-Paktes — Militärkonferenz in Honolulu beendet

Honolulu (UP). Mit der Bekanntgabe, daß Pläne für eine enge militärische Zusammenarbeit im pazifischen Raum ausgearbeitet wurden, ging nach dreitägiger Dauer eine geheime Militärkonferenz der drei Pazifikpakt-Staaten Australien, Neuseeland und USA zu Ende.

Nach Abschluß der Konferenz veröffentlichte das Hauptquartier von Admiral Radford in Pearl Harbor ein Kommuniqué, aus dem zu entnehmen ist, daß die erste Militärkonferenz der Pazifikpakt-Staaten ein militärisches Verbindungssystem zum gegenseitigen Austausch militärischer Informationen und zur schnellen gemeinsamen Beschlußfassung für den Fall einer bewaffneten Aggression im Pazifik geschaffen worden sei.

Die drei Delegierten — Admiral Radford (USA), Generalleutnant Rowell (Australien) und Generalmajor Gentry (Neuseeland) — beschloßen, daß ein beratender Ausschuss des Militärkomitees „je nach Bedarf“ einberufen werden kann. Im Konferenz-Kommuniqué wird erneut betont, daß im Augenblick keine organisatorische Erweiterung des zur Sicherstellung der militärischen Zusammenarbeit der drei Staaten geschaffenen Komitees vorgesehen ist.

In London ist man über den Ausschluß Großbritanniens von den Beratungen und besonders über die Tatsache verstimmt, daß Großbritannien von jeder Entscheidung innerhalb des Paktes nicht vor dem Beschluß, sondern nachdem er gefällt ist, unterrichtet werden soll.

Einer der Beamten des Foreign Office erklärte, es handle sich bei der Betrachtung des Pazifik-Paktes um eine Krise, die ebenso grundsätzlicher Art sei, wie die Entscheidung, ob der keine Geheimnisse über die Atomforschung ausgetauscht werden. Durch die Bindungen des Commonwealth sei Großbritannien verpflichtet, Australien und Neuseeland zu Hilfe zu kommen, falls sie in einen

Krieg verwickelt werden. Nach dem Abschluß des Pazifik-Paktes könne Großbritannien jetzt in einen Krieg verwickelt werden, der durch ein nebenständliches, durch die USA verursachtes Ereignis hervorgerufen worden sei. Der Pazifik-Pakt sieht in seinem Artikel 5 vor, daß Australien und Neuseeland zur Kriegsführung verpflichtet sind, falls ein US-Flugzeug abgeschossen oder ein US-Kriegsschiff versenkt wird, während es auf Patrouillenfahrt in der Straße von Fognosa ist. Dies sei auch der wahre Grund, warum sich Großbritannien von der US-Politik hinsichtlich der „Neutralisierung Formosas“ abgesetzt habe.

Einer der Gewährleute bezeichnete den Abschluß des Pazifik-Paktes durch die USA als eine „direkte amerikanische Intervention in der Angelegenheit des Commonwealth“. Australien und Neuseeland betrachteten den Pakt zwar mehr als eine Sicherung gegen ein Wiederaufleben einer möglichen japanischen Aggression, die Vereinigten Staaten wünschten jedoch, diesen Pakt als einen Schild gegen eine sowjetische Aggression auszubauen und betrieben die Eingliederung Japans, der Philippinen und Indonesiens in das Vertragswerk.

Wie hierzu aus Washington verlautet, rechnet man dort in unterrichteten Kreisen damit, daß Großbritannien erneut darum nachsuchen wird, an den künftigen Sitzungen des Pazifischen Rates, der unter dem Pazifik-Pakt gebildet wurde, teilzunehmen. Die USA haben eine solche britische Forderung dieser Tage mit der Begründung abgelehnt, daß die Zulassung Großbritanniens zu dieser Sitzung auch den Philippinen, den Nationalchinesen und anderen Nationen das Recht zur Teilnahme einräumen würde. Aus Washington verlautet weiter, daß die USA befürchten, eine Teilnahme Großbritanniens an den Verhandlungen des Pazifischen Rates werde bei den asiatischen Völkern die Erinnerung an die Zeit des Kolonialismus wieder wachrufen.

Von der Majestät des Dienens

Den Diskussionen längst entrückt — Ely Ney 70 Jahre alt

Die führende deutsche Pianistin Professor Ely Ney begeht am 27. September ihren 70. Geburtstag.

Die Zeit, die ihr noch vergönnt ist, in voller künstlerischer und menschlicher Reife zu wirken, ist kostbar. Wir sollten deshalb in diesen Septembertagen, in denen Ely Ney als führende deutsche Pianistin ihren 70. Geburtstag begeht, unsere Liebe und Achtung ihrem Lebenswerk zuwenden, das von der Majestät des Dienens erfüllt war. Und wir sollten die



Zurücktreten längst in einem tieferen und gütigeren Sinne gelernt. Und wenn diese Frau dann den Kampf mit den Stadtvätern Bonn aufnahm, mit ungleichem Waffen, dann nur, um der Kunst weiterhin dienen zu können.

Darum gibt es für sie auch keine verlorenen Jahre, denn sie ist in ihrer Einsamkeit noch an Würde und geistiger Bedeutung gewachsen. Ely Ney blieb in ihrer Aufgabe verankert, das Unwägbarere im Kunstwerk zu finden, aufzunehmen. Sie horcht auf die inneren Stimmen mit der Bereitschaft des hohen Alters für die aufgetane Stille, in dem feinfühligsten Erstarren eines musikalischen Stoffes, vor dem sie sich verantwortet. Sie will nicht über den Meisterwerken der Musik stehen, und noch heute gesteht sie aus ihrem Konzertergebnis, daß sie sich wie hilflos und bildend mit den späten Sonaten Beethovens auseinandersetzt. Zweifel am Gelingen, das ist ihre Ehrfurcht, ihre stumme Zwiesprache mit den Genies der Musik, die sich ihr immer wieder nähern.

Wohl selten hat eine Künstlerin die gebietende Strenge der Kunst so erfüllt wie Ely Ney. Sie weiß um die Ferne und Unfaßbarkeit dieser Dinge, fürchtet sie und verkriecht sich nicht hinter dem Selbstbewußtsein der großen Virtuosen. Wie Furtwängler lehnt sie die Annäherung ab, etwas Endgültiges und Abgeschlossenes geben zu wollen, wehrt sich gegen die Lehre von einem festen Vortragsprinzip. Mit ihrem Können, mit der ergrittenen Leidenschaftlichkeit ihres Spieles, dem sie mit dem ganzen Einsatz ihres Wesens anhing, errang sie schon vor Jahrzehnten internationalen Ruhm. Berechnend für den Ernst ihrer Hingabe ist die Episode an ihrem Anfang, als sie 1921 mit neunzehn Jahren bereits am Flügel überall Begeisterung entfachte und sich dann mit der Auszeichnung zweier Preise an das Studium bei Emil von Sauer in Wien machte.

Manche ihrer Deutungen sind selbstverständlich subjektiv, und ständig ergaben sich für sie neue Aspekte, wenn sie immer wieder den gewaltigen Werkkreis Beethovens umschritt. Unersättlich und unbegrenzt aber blieb die Wirkung dieses Werkes, in dessen Höhenbau sie den inneren Raum betrat: als Wächterin und Scherkin. Diese innere seherische und dienende Kraft ist es, die das weitgespannte Schaffen von Ely Ney bestimmt.

Dibelius reist im November nach Moskau

Drei Landesbischöfe begleiten ihn — Ost-CDU lud Niemöller ein

Berlin (UP). Der Vorsitzende des Rates der Evangelischen Kirche Deutschlands, Bischof Dibelius, wird nach Mitteilung aus Kirchenkreisen in Berlin die Einladung des russisch-orthodoxen Patriarchen Alexei zu einem Besuch in Moskau annehmen und Ende November in Begleitung von drei evangelischen Landesbischöfen und einer Gruppe kirchlicher Juristen in die sowjetische Hauptstadt reisen. Die Mehrheit der von ihm befragten zwölf Ratamitglieder hat die Reise des Bischofs befürwortet, die durch die Teilnahme weiterer hoher Würdenträger der Evangelischen Kirche Deutschlands an Bedeutung gewinnt. Die russische Einladung an Dibelius ging nicht — wie vorher irrtümlich gemeldet — von dem Moskauer Metropoliten Nikolai, sondern von dem Oberhaupt der russisch-orthodoxen Kirche, dem Patriarchen Alexei, persönlich aus. Bischof Dibelius beabsichtigt, die deutsche Öffentlichkeit in den nächsten Tagen über seinen Beschluß und die Beweggründe seiner Reise nach Moskau aufzuklären.

Kreise der evangelischen Kirche in Berlin haben den Eindruck, daß man auf sowjetischer Seite dem Besuch von Bischof Dibelius auch politische Bedeutung beimißt, da die Haltung und Einstellung des Bischofs bekannt ist. Dibelius pflegt bei gelegentlichen Besuchen in Karlsruhe weder vor General Teuchikow noch vor Botschafter Semjonow ein Blatt vor den Mund zu nehmen. Man hält deshalb keineswegs den Gedanken für abwegig, daß sich Moskau mit dem Bischof einen „eingelichen Deutschland-Sachverständigen“ eingeladen habe, der sich nicht scheut, unangenehme Wahrheiten auszusprechen. Es wird damit gerechnet, daß Dibelius in Moskau auch Gelegenheit erhalten wird, mit hochgestellten politischen Funktionären zu sprechen. Die kirchlichen Kreise Berlins sind sicher, daß Dibelius in erster Linie nach dem Schicksal der deutschen Kriegsgefangenen forschen wird.

Kirchenpräsident D. Niemöller wird sich in den beiden auf die gesamtdeutsche evangelische Synode in Elbingen folgende Wochen auf eine neue Predigt- und Vortragsreise in die sowjetisch besetzte Zone begeben.

Naguib gab 453 Offizieren den Abschied

Bonn soll mehr Handel mit Kairo treiben

Kairo (UP). Der ägyptische Ministerpräsident General Naguib hat seit seinem Staatsstreich insgesamt 453 Offizieren der ägyptischen Streitkräfte den Abschied erteilt. Unter den Entlassenen befinden sich auch drei Generale.

Der ehemalige deutsche Reichsbankpräsident Dr. Hjalmar Schacht, der auf Einladung General Naguibs vier Tage in Ägypten weilte, um der ägyptischen Regierung seine Erfahrungen in finanztechnischen und wirtschaftlichen Fragen zur Verfügung zu stellen, ist von Kairo nach Frankfurt zurückgefliegen. Vor seinem Abflug hatte Schacht der ägyptischen Handelskammer einen Besuch abgestattet, wobei er mit führenden ägyptischen, deutschen und anderen ausländischen Geschäftsmännern und Industriellen zusammentraf. In einer kurzen Ansprache erklärte der Präsident der Kammer, Abdel Meguid el Rimaili: „Wir hoffen, daß Westdeutschland versuchen wird, seinen Konsum an ägyptischer Baumwolle mit allen Mitteln zu steigern, um uns damit die Bezahlung landwirtschaftlicher und industrieller Maschinen, die wir aus Deutschland beziehen, zu ermöglichen.“ Mit Finanzminister el Emari hat Schacht die Grundzüge für die Auflage neuer Schatzanweisungen ausgearbeitet, die als Entschädigung für Landbesitz dienen sollen, der im Rahmen des Bodenreformprogrammes der ägyptischen Regierung enteignet werden wird.

Zehn Tage im Eise des Nordens

In Grönland notgelandete Flieger gerettet

Thule (UP). Einem mit Schneekufen ausgerüsteten Transportflugzeug vom Typ „Dakota“ gelang es, neun Flieger, die nach einer Notlandung seit zehn Tagen im Eis Grönlands ausharren mußten, zu bergen. Die Aktion dauerte deshalb solange, weil immer wieder neue Schneestürme die Landung von Hilfsflugzeugen unmöglich machten. Die Geretteten (elf Engländer und ein Amerikaner) bildeten die Besatzung einer viermotorigen Transportmaschine der britischen Luftstreitkräfte, die während eines Sturmes vor zehn Tagen über Grönland notlanden mußte und dabei zu Bruch ging. Mit Hilfe eines kleinen transportablen Funkgerätes war es den notgelandeten Fliegern möglich gewesen, mit der Außenwelt Verbindung aufrechtzuerhalten.

... und auch Frau Wolter sagt:  
Ich bleibe bei Persil!

Warum? Weil der Washtag mit Persil so einfach und bequem ist. Ich will es auch garnicht bequemer haben, denn dann fürchte ich für meine Wäsche.







ALLENSTEIN (OSTPREUSSEN), BLICK AUF DAS SCHLOSS

Seit dem Jahre 1348 hält die Burg Allenstein am Verkehrsknotenpunkt des Hauptweges über den baltischen Landrücken die Wacht. Allenstein, rechts an der tief eingeschnittenen Alle gelegen, zählte einst 45 000 Einwohner. Im Jahre 1945 taufte die Polen die alte deutsche Stadt, die seit 1777 preussisch war, in Olsztyn um. (Aufnahme: Heimat-Bild)

## „Glückauf“ tönte es sträub, sträub

Ein frühlingstrophes Bergfest in Oberschlesien

Nur mit Wehmut erinnern sich die Oberschlesier der schönen alten Feste, die im Ablauf des Jahres in ihrer verlorenen Heimat im Osten gefeiert wurden. Vor allem die Bergknappen verstanden es, nach Wochen härtester Arbeit, wenn einmal gefeiert wurde, die Mühen und Sorgen des Alltags für ein paar Stunden zu vergessen. So war es schon seit eh und je, und ein frohes Erinnerungsbild „aus der guten alten Zeit Oberschlesiens“ mag uns einmal zeigen, wie es in der Heimat unserer Väter auf einem Bergfest vor rund siebzig Jahren zuzug.

Ein Spätfrühlingstag des Jahres 1880 ist angebrochen. Die Morgensonne hat ihr strahlendes Lächeln aufgesetzt und schaut mit schelmischen Blicken nach allem, was da noch schläft und träumt von kommenden, festlichen Tagen.

Da recken sich die Bergkneipen, die des Knappens Fleiß vor Jahren aufgehäuft. Jetzt tragen sie bereits ein Kleid von kurzem Gras und Hufblättern auf ihren braunen Gliedern. Die Bretterbänke und Hangelgestelle auf den braunen und grauen Halden fern, ebenso ihre modernen Brüder, die hohen, steifen Fördertürme.

Und weiter hinten tut der dunkle Wald seinen letzten Atemzug; ein vielstimmiger Vogelchor begrüßt den jungen Tag. Warmer Sonnenschauk verreibt den letzten Rest der Nachtfröhe von den grauen Kirchtürmen der alten freien Bergstadt. Die tun gar wichtig; denn heutzutage haben sie ihren großen Tag; Bergfest. Das wissen auch die Häuser und Häuschen in den engen, winkligen Straßen. Sie freuen sich des Schmuckes, der sie ziert. Fahnen und Kranzgewinde, Reiser und bunte Straußgrößen von Wand und Giebel.

Da — ein Hornsignal — ein Trommelwirbel — Pfeifen und Lärmen. Ein schreit die Weckmusik durch die Straßen: „Wacht auf ihr Knappen jung und alt, Das Bergfest gilt's zu feiern ...“

Fensterläden klappern, Scheiben klirren. Türen tun sich knarrend auf, und neugierige, freudig-erröte Gesichter lauschen dem Klang, der da vielverheißend durchs Städtchen geht. Bergfest!

Vom allersher hat der wackere Knappe seine besonderen Feste gefeiert, einst mit Zitherspiel, mit Fossunen und Pauken — durch tiefinnige Bergesänge und prunkvolle Aufzüge — mir uralten, eigentümlichen Reigen und großen Gastmählern. Von alldem hat sich noch der Festzug erhalten, und der soll heut vor sich gehen. Bald füllen sich die Straßen mit schwarzen Kitteln. Der Bergmanns Festzug ist vom besten Tuche. Goldborten blitzen, das gewichene Lederzeug glänzt. Vom Schachtputz nicken schwarze, rote und weiße Federbüsche.

„Glückauf“ tönt es sträub und sträub, in Gruppen und zu Paaren streben die Knappen dem Sammelplatz zu. Das ist ein schön gepflegter Park vor den Toren der Stadt, in dessen Mitte sich eine hohe Halde, grün berast und mit Gängen versehen — der Schneckenberg — über dem Rudolfinenschacht erhebt, in dessen Tiefe der erste Bleierz-Fund gemacht worden ist. Auf der Halde knippen flattert lustig die Festfahne. Nicht nur aus der Stadt, aus allen umliegenden Dörfern strömen die auf dem Bergwerk „Friedrichsgrube“ angelegten Knappen zusammen: Schlepper und junge Beschauer, alte härtige Hüter, die Oberhauer und Steiger.

Die Belegschaft ordnet sich zum Zuge, vorauf die aus jungen unbescholtenen Knappen bestehende Fahnenwache. Und nun geht dem Bergstädtchen zu, an dessen Eingang bereits die Mannschaft der Friedrichshütte aufmarschiert ist. Auch sie hat ihr Festkleid angelegt. Über blütenweißen Beinkleidern einen langschölligen, schwarzen Rock mit blanken Knöpfen und dem Zweispitz als Kopfbedeckung. Gruben- und Hüttenleute vereinigen sich. Die Fahnenwachen, geführt von einem Obersteiger, ordnen sich hinter der Bergkapelle, und fort geht's auf den Ring zum Gebäude der Berginspektion. Die Jugend ist bereits auf den Beinen; mit strahlenden Gesichtern macht sie den Vortrupp.

Klingendes Spiel begrüßt die Fahnen, als sie in den blauen, sonnigen Tag hinaustreten. Vom Fahnenstock lösen sich die schweren Seidentücher und wallen knisternd auf und nieder. Auf den Kirchtürmen der Stadt schlägt es acht Uhr. Da beginnen die Bläser der Knappen und Hüttenleute ihre Weisen. Die Musik schmettert einen Marsch. Die alten und jungen Gestalten straffen sich und nun marschieren die Bergparade die Straße hinauf. Weiß-Schwarz-

Gold, Berg- und Hüttenleute mit ihren Obersteigern und Steigern, Oberschmelzern und Schmelzern. Und neben ihnen schreiten Frauen und Bräute, Junge und Schöne im Sonntagstaat. Aus dem Fenster lugt das Gesichtchen mancher Schönen, und die Tüchlein flattern ein lustiges Willkommen.

Die Parade zieht am Gebäude der Berginspektion vorüber, wo die höheren Werksbeamten Aufstellung genommen haben. Dann teilen sich Fahnen und Mannschaften, um in die Gotteshäuser zu marschieren.

Brausende Orgelklänge empfangen die Festteilnehmer. Die heilige Handlung ist ein Dankgebet zu dem, der da ist der Berge Herr und dessen Segen das Erz wachsen ließ für der Knappen Zufut und zum Nutzen der Menschheit. Und alles beugt das Haupt und sinkt in die Knie, dabei auch jener gedenkend, denen der Tod Füstel und Schürhaken vorzeitig entwunden hatte.

Nach dem Gottesdienst ein buntes bewegtes Leben auf dem weiten Marktplatz. Freude auf allen Gesichtern. Alte Bekannte schütteln sich die Hände. Verwandtschaft stößt zur Verwandtschaft. Unter den kühlen Laubengängen längs des Marktplatzes wird ein Begrüßungstrunk genommen. In den Häusern duftet es nach Braten und Kuchen. Das häusliche Festmahl beginnt.

Aber bald strömt es auf allen Gassen und Gässchen hinaus mit Kind und Kegel. Man strebt dem Festpark zu, dessen buschiges, kühles Grün dort von Süden herübergrüßt. Auf dem Schneckenberg flattert im Sonnenglanz die Festfahne und winkt das Knappensweib herbei. Da bleibt keiner zurück, der noch ein Tanzlein wagen darf oder einen festen Bergmannschluck verfrägt.

Bergfest! Freibier! Eine weitausladende Tanzdiel, überspannt vom dichten Blätterdach, harret der tanzenden Paare. Noch sitzt alles im gemütlichen Durcheinander, auf roten Bretterbänken oder im duffigen Gras. Aus den mächtigen Tonnen der Schankwirte quillt schäumend das Freibier. Der weißbeschrüzte Meister verteilt Berge von warmer, saftiger Wurst nebel einem Sammelbübel. Alles labt sich, erzählt, lacht, läßt sich wohl sein.

Dann spielt die Musik auf. Das junge Knappensweib füllt den Tanzplatz. Schatz und Schätzlein, schwarze Kittel, Dorfmädchen in ihrer bunten, ober-schlesischen Tracht — alles genießt das Glück des Tages. Nach und nach lückt's auch den Alten in den Gliedern, und sie wagen ein Täncchen, langsam, breit und bedächtig, als ginge es auf schwankender Schachtsohle vor Ort.



SCHLOSS FÜRSTENSTEIN IM WALDENBURGER BERGLAND

Ueber dem Fürstensteiner Grunde, einer tiefen, malerischen Talschlucht, durch die die Polnitz zur schlesischen Ebene bricht, thront, umrahmt von waldbepflanzten Felsenbergen, das Schloss Fürstenstein, der frühere Stammsitz der Sächsischen Fürsten von Pless und Hochberg-Fürstenstein. Die heutige Schlossanlage schuf der Italiener Domenico di Rossi im Jahre 1678 zum Teil im Stile seiner südlichen Heimat. Die 45 000 Bände umfassende Bibliothek, die auch viele seltene Handschriften enthält, war weltberühmt. (Zeichn.: Kracht)

## Der deutsche Stil gilt als verfemt

Polnischer „Aufbau“ von Breslau bis Danzig

Offenbar hat das „Großpolnische Reich“ — das sich wegen der rechtswidrigen Aneignung deutscher Gebiete diese Bezeichnung leisten kann — viele „Visitenkarten“ und „Aushängeschilder“, die von energischem Tempo und großartigem Wiederaufbau zeugen. Was auch an namhaften Persönlichkeiten und Delegationen aus der Sowjetunion oder den Satellitenländern, einschließlich der Sowjetzone, den Weichselstaat aufsucht, wird im Triumphzug nach Breslau geleitet. Breslau gilt als ein Aushängeschild, aber durchaus nicht als das einzige. Die volkdemokratischen Gäste dürfen hier „polnische“ Arbeit bewundern, wie den jahrhundertalten, aus Trümmern wiedererstandenen Dom, das gotische Rathaus oder die Jahrhunderthalle, die heute Ausstellungen, Messen und Aktionen der Kommunistischen Partei Polens dient.

Das Zentrum der Oderstadt ist wieder aufgeräumt, im Hafen herrscht reger Betrieb, die Schaufenster sind gefüllt — und sie bleiben es auch, weil sich der einfache Arbeiter nichts davon kaufen kann. 300 bis 400 Zloty verdient er im Monat; aber ein Anzug, frisch von der Stange, kostet zumindest das gleiche, ein Paar feste Schuhe mindestens dreimal so viel. Immerhin: In den Fabriken, die am Stadtrand von Breslau wie Pilze aus dem Boden schießen, wird fleißig geschaffelt; in den Außenbezirken,

in denen fast ausschließlich Polen wohnen, sieht man neue blitzblank Hausreihen im „polnischen Baustil“. Der „deutsche“ Stil gilt als verfemt, und man hat sich nicht gescheut, zahlreiche Kulturdenkmäler, die Breslaus Feuertod hell oder annähernd hell überstanden, abzureißen und mit polnischer Fassade wieder erstehen zu lassen.

Aber die Delegationen aus Rußland haben gar keine Zeit, sich in diese Probleme zu vertiefen. Sie müssen weiter: Denn von Oberschlesien bis an den Ostseestrand reiht sich ein „Aushängeschild“ des volkdemokratischen Polen an das andere! Das klingt wie ein schlechter Witz — ist aber bitterer Ernst. Liegnitz, Hirschberg, Grünberg, Warmbrunn und viele andere große und kleine Städte der Ostgebiete, an denen der Krieg fast spurlos vorüberging, wurden von der gesamten polnischen Presse immer wieder als Beispiel gepriesen und als sichtbares Zeugnis des Aufbauwillens gefeiert. Von Frankfurt/Oder, Kłostria oder Landsberg und von den Plätzen am Oder-Mittellauf hört man viel weniger reden, auch nicht in anderen Ländern hinter dem Eisernen Vorhang. Hier werden die Besucher durchgeschleust, ohne daß sie ihre Wagen verlassen oder einen Blick aus dem Fenster werfen. Es lohnt nicht, Verfallenes zu besichtigen. Dafür aber dann Stettin, trotz seiner gewaltigen Trümmerfelder.

Stettin ist heute Polens „Tor zur Welt“. Lagerhäuser, Rampen, Stapelplätze und Verladeanlagen von riesigem Ausmaß, die größten Polens, wurden erst kürzlich in Betrieb genommen. Und Stettin ist nicht nur Exporthafen, sondern auch Industriestadt mit künftig einem eigenen Hüttenkombinat. Außerdem soll es in nächster Zeit zusammen mit Swinemünde zur größten Hochseefischereibasis Europas ausgebaut werden.

Das zweite Seazentrum Polens, Danzig, hat zwar gegenüber Stettin an wirtschaftlicher Bedeutung verloren, weist aber dafür kaum noch Trümmer auf. Hier ist tatsächlich in großartigem Maße aufgeräumt worden, und sogar der „deutsche Stil“ zahlreicher Bauten blieb dabei erhalten. Vielleicht, weil Danzig schon zwischen den beiden Weltkriegen nicht mehr zum deutschen Hohelitzbereich, sondern „beinahe“ zu Polen gehörte.

Den Delegationen wird mit besonderem Stolz die Arbeit der Werften gezeigt, zumal die Schiffbauindustrie Danzigs nach dem Kriege wieder einen erstaunlichen Aufschwung genommen hat. Auch im benachbarten Elbing und Pillau arbeiten die Werften auf vollen Touren, allerdings mehr für Rußland als für Polen.

In Zoppot, vor den Toren der Hansestadt, herrscht während des Sommers ein leidlicher Badebetrieb für „bewährte“ Parteimitglieder, während die auf der anderen Seite der Danziger Bucht liegende Halbinsel Hel für den zivilen Verkehr gesperrt ist und militärischen Zwecken dient. Auch das wird den volkdemokratischen Gästen gesagt, und selbst von der tausendjährigen Danziger Geschichte erfahren sie, nachdem sich der Artushof und das Rathaus nicht übersehen lassen. Auf der Spitze des Rathauses thront — wie einst — die Gestalt König Sigismund Augusts, über und über vergoldet und lebensgroß.

Nur mit einem kleinen Unterschied zu jener Zeit, in der man sie auf ihr Podest hob: Kehl Mensch, die Handvoll Deutscher ausgenommen, die unter 100 000 Polen in Danzig noch lebt, spricht von „Sigismund August“. Er heißt vielmehr „Zygmunt“, wie es sich für eine „polnische“ Stadt ziemt.

## Das größte Vogelparadies Europas

Naturschutzgebiete im mittleren Sudetenland

Unweit der Kreisstadt Böhmisches-Leipa liegt in einem landschaftlich überaus reizvollen, von dunklen Kiefernwäldungen umrahmten Gebiet, in dem als Wahrzeichen vergangener wilder Raubritterzeiten die Ruine der alten Habichtsburg thront, ein großartiges Vogelparadies und Naturschutzgebiet gebietet, wie es mit seinen

über 130 verschiedenen Vogelarten und seltenen Pflanzen ein zweites Mal in ganz Europa nicht anzutreffen ist. Lange Zeit hindurch wußte man gar nicht, daß die etwa vier Kilometer lange und achthundert Meter breite Teichniederung bei Hirnsen mit ihrem weitgedehnten Sumpfbereich die Heimat und Brutstätte so vieler Vögel ist, aber einmal erkannt, wurde sie bald das Reisziel vieler Ornithologen, die hier ihre Studien trieben. Es ist leider nicht bekannt, was in den vergangenen sieben Jahren, seit die Sudetendeutschen das Gebiet verlassen mußten, aus dem Vogelparadies geworden ist. Sehr wahrscheinlich klimmern sich aber die Tschechen wenig darum, und die wenigen Deutschen, die heute noch in jener Gegend wohnen, haben gewiß ganz andere Sorgen als auf die Hirnsen Vogelwelt zu achten.

Schon im zeitigen Frühjahr, wenn auf dem Teich das Eis geschmolzen war, begann das lebhafteste Treiben. Monatlang hielten sich auf dem Hirnsen Teich etwa fünf-tausend Lachmöwenbrutpaare, die größte Möwenkolonie Mitteleuropas. Unzählige Wildenten verschiedener Gattungen, wie Stockenten, Tafel-, Löffelreier, Kittel- und Schellenten, Berg-, Moor- und Trauerenten ruderten und flatterten durcheinander. An den mit hohen Schilfrisern bewachsenen flachen Ufern standen Fischreier, die nach Beute suchten. Nahm man das Fernglas zur Hand, so konnte man die großen Haubentaucher, Rohrhühner, Drosselbräutler, Rohrdomäne, Goldhähnchen, Uhus und Zaunkönige und viele andere Vögel sehen, die das Teichgebiet in Massen bevölkerten. Photographen lagen hier oft tagelang auf der Lauer, um mit dem Teleobjektiv Bilder einzufangen, die sonst nirgendwo gemacht werden könnten.

Der Weg führte an der Ruine Habichtsburg vorbei zum Habsteiner Moor, das ebenfalls unter Naturschutz stand. Hier konnte man neben verschiedenen Pflanzen wie Orchideen, Sonnenhaus, Fettkraut, Sumpfdreiarz, Fieberklee, Kriech- und Lorbeerweide die sibirische Schwertlilie und, als einmalige Seltenheit, vom Juli bis August, das Blütenwunder der hohen sibirischen Goldkolbe, die sonst nirgendwo in Europa erdehnt, bewundern.

Aus der Stadt Etlingen

Zwei besonders große Trauben
konnte ein Etlinger Einwohner in seinem Garten in der Nähe des Holzhoes ernten.

Feuerwehrrübung bei Lorenz

Während der Spielmannszug am Donnerstag wie üblich im Feuerwehrhaus übte, waren zwei Löschzüge um 18.35 Uhr zu einer Übung alarmiert worden.

Die Meinung des Lesers:

Warum in Zukunft nur noch zwei Vorschläge?

Der Schreiber der Zeilen "Warum keine Lockerung in der Wohnraumbewirtschaftung" hat wissentlich einige entscheidende Punkte übergangen, die zu der Einführung des "Zwei-Vorschläge-Verfahrens" führten.



Der alljährlich stattfindende "Tag der Inneren Mission" fällt in diesem Jahr auf Sonntag, 28. Sept. Am diesem und den folgenden Tagen wird eine Haus- und Straßensammlung durchgeführt.

In allen evang. Kirchen wird am 28. Sept. auf die Bedeutung des Opfers der brüderlichen Liebe hingewiesen. Das Plakat zur Sammlung vom 1. bis 7. Oktober zeigt das Zeichen der Inneren Mission, das gleich einem scharfen Messer den Vorhang der Finsternis trennt, damit Licht einströme.

Zimmervermietung genehmigungspflichtig

Bürgermeister-Versammlung in Mörsch behandelt Wohnungsfragen und Manöverschäden

Mörsch. Am Montag, 22. Sept., hatte Landrat Groß die 58 Bürgermeister des Landkreises zu der üblich gewordenen Bürgermeister-Versammlung nach Mörsch in den schönen Bürgersaal eingeladen.

Zu Punkt 1 sagte der Referent, daß die Zunahme der Zahl der Wohnungsuchenden nun bereits auf über 9000 im Landkreis angestiegen seien und heute noch weit mehr aufweise. Wilder Zuzug, natürliche Vergrößerung der Familien, die oft gemachten Anordnungen der Hauseigentümer, daß der Wohnraum für die bald heiratenden Kinder benötigt werde, lassen diese Zustände immer mehr anwachsen.

Weltweit schlimmer ist das Wohnungsproblem, das namentlich in den Gemeinden Neureut und Etlingen durch die Anwesenheit alliierter Truppen entstanden ist.

Reg.Rat Höllein ging dann darauf ein, daß man mit allen Mitteln versuche, der Aufnahme dieser "Veronikas" entgegenzuwirken. Eine Bekämpfungsmöglichkeit biete § 4 der VO Nr. 163. Leider habe aber hier die Rechtsprechung eine sehr große Lücke in der Auslegung aufzuweisen, so daß es zu riskant wäre, unter Anwendung dieses Paragraphen verwaltungsgerichtliche Klagen anzustrengen.

Der Referent bat die Bürgermeister, diesmal intensiv mitzuhelfen, einen Zustand abzuschaffen, der bei Fortdauer in gesundheitlicher, sittlicher und moralischer Hinsicht größte Gefahren heraufbeschwört.

Im Zusammenhang mit diesen Ausführungen entwarf Landrat Groß ein trübes Bild beschämender Unanständigkeit. Er könne nicht selbst sich noch um Wohnungsetzfalls kümmern. Seine Aufgabe war es bis jetzt, dafür zu sorgen, daß Baulager hereinkommen und daß der Kreis nicht noch dichter mit Flüchtlingen belegt wird, wie dies schon

der Fall ist. Wenn man ihn aber von einer Gemeinde im Albital aus anruft und ihm droht: "Wo ist er?" (Gemeint ist der Landrat). "Es ist die letzte Warnung. Wenn er nicht innerhalb 24 Stunden für eine achtköpfige Familie eine Wohnung besorgt, dann gehe ich ihm nach, dann wird was passieren!" Dies ist eine Frechheit und eine Bedrohung, die unbedingt strafrechtlich geahndet werden mußte.

Landrat Groß wies die Bürgermeister noch auf die pünktliche Einhaltung der Termine hin. Von seinem Amt aus werde alles Mögliche getan, um die Gemeinden bei ihren Anliegen zu unterstützen. Wenn manchmal zeitlich nicht alles wunschgemäß vorstatten gehe, dann läge dies nur in der personell schwachen Besetzung der Dienststellen.

Caritas-Sprechtag

Anträge zum Feststellungsgesetz Lastenausgleichsgesetz. Der Caritasverband für den Landkreis Karlsruhe mit dem Sitz in Etlingen, Rastatter Straße 10, richtet auf vielfachen Wunsch für den Kreis der Vertriebenen, Ost- und Kriegsgeschädigten 2 Sprechtag am Dienstag von 9-12 Uhr, Freitag von 15-18 Uhr.

Neue Heimat Etlingen

Am Montag, 23. Sept., feiert die Neue Heimat eGmbH, Siedlung Etlingen ihr Richtfest für die in diesem Jahr erstellten sieben Wohnhäuser.

Capitol "Hotel Sahara"

ist wieder einmal ein gelungenes Lustspiel, ein internationaler Treffpunkt in der Wüste, eine Oase ausgelassener Heiterkeit. Man darf aber keinesfalls denken, daß es dabei nur um billige Lacheffekte geht.

"Bandito"

ein Film der neuen Italienischen Linie, läuft außerdem bis Dienstag in den Capitol-Lichtspielen. "Bandito" ist ein Film, der die Tragödie Italiens nach dem Krieg spiegelt, die Not, den Kampf ums Leben und die moralische Entartung eines einst ehrenhaften jungen Mannes, der aus der Kriegsgefangenschaft zurückkehrt zum Schuldigen wird.

UII "Augen der Liebe"

hat sich die Liebesromanz eines begabten Bildhauers zu einer jungen Frau zum Thema gewählt, die sich für den von einem tragischen Geschick betroffenen Mann aufopfert und in dieser selbstlosen Hingabe Beglückung und höchste Erfüllung findet.

Zorros Gelehrter

zeigen die Union-Lichtspiele außerdem in Jugendvorstellungen am Samstag u. Sonntag.

Sport-Nachrichten der EZ

Gegen FV. Malsch Zum morgigen Verbandsspiel nach Malsch nominiert der Fußballverein Etlingen folgende Mannschaft:

Stubenrauch Klee Bayer Gleißle Buchleither Ehrle Klein K. Schneider Hug E. Klein R. Hug K. Das große Interesse, das dem Spiel auf Grund der nachbarlichen Beziehungen zwischen Etlingen und Malsch entgegengebracht wird, hat den Fußballverein veranlaßt, zwei Omnibusse laufen zu lassen.

FC Alemannia Bruchhausen — TuS Beierthelm Bruchhausen. Am letzten Sonntag des Monats September empfängt der FC Alemannia den spieltarken Turn- u. Sportverein Beierthelm. Beide Mannschaften trennten sich bei ihren letzten sonntäglichen Verbandsspielen unentschieden.

Landeskreditanstalt bei Nichteinhaltung die Darlehen gekündigt würden.

Ein weiterer Vortrag über die Arbeit und die Tätigkeit der Bad. Versicherungsanstalt für Gemeinde- und Körperschaftsbeamte des Reg.-Amtmanns Weingärtner erweckte ebenfalls größtes Interesse.

Ein Referat des Pflanzenschutzamtes machte anschließend kurze Ausführungen über die Schädlingsbekämpfung im Obstbau. Bei den Spritzungen soll die Auswahl der Kolonnen richtig getroffen werden, um Schäden zu vermeiden.

(Fortsetzung folgt)

Trotzdem sind die sonntäglichen Gäste nicht zu unterschätzen und deshalb darf man nicht annehmen, daß das Spiel schon vorher gewonnen ist. Bruchhausen zeigte in den letzten Spielen einen Formanstieg und wenn es dem Spielausbruch gelingt, die noch bestehenden Mängel auszumerzen, dürfte Bruchhausen in der Vergabe des Meistertitels noch ein Wort mitreden.

Beginn 15 Uhr. Vorher spielen die Reservemannschaften beider Vereine, Beginn 13.15 Uhr. — Die J. Jugend führt zum Verbandsspiel nach Durrersheim zur dortigen A-Jugend. Spielbeginn 14 Uhr, Abfahrt 12 Uhr beim Jugendleiter.

Die Leichtathleten zum letzten Mal auf der Aschenbahn

Noch einmal treffen sich die Leichtathleten des Kreises Karlsruhe zum letzten Durchgang für die DMV bzw. DJMV auf der Aschenbahn. Es gilt, die in den bisherigen Durchgängen erreichte Punktzahl zu steigern, mit dem Ziel, in der deutschen Bestenliste einen günstigen Platz zu erreichen.

Tarnerverein 1847 — AM. Handball

Am Sonntag haben die Handballer ein weiteres schweres Spiel zu bestreiten, und zwar sind sie Gast bei der Tacht. Durlach. Gerade die Spiele gegen den sonstigen Gegner waren von jeher mit die härtesten und schwersten, nie gab es hohe Ergebnisse. Die Etlinger Elf hat sich nach dem Seitensprung in Ispringen wieder schnell gefunden und konnte im letzten Spiel gegen Bulach einen beachtlichen und wichtigen Sieg erringen.

Bundes-Jugendspiele 1952

Samstag, 27. Sept. Boxsportverein Etlingen. Boxtraining, Schattenboxen und Schaukämpfe 18.15 Uhr Schloßhof (nicht Sportplatz).

Gemeinschaftsstunde der Etlinger Jugend 17 Uhr im Schloßhof (bei ungünstigem Wetter Markthalle).

Sonntag, 28. Sept. Sportnachmittag der Etlinger Jugend auf dem Sportplatz am Wasen. Beginn 14.30 Uhr (bei Regenwetter in der Markthalle).

Leichtathletische Wettkämpfe, 1000-m-Endlauf, frühliches Turnen der Etlinger Schuljugend, Tanzspiele, Handball- und Fußballturniere der kath. Jugend und der Pfadfinder.

Anschließend Siegereverenz und Verleihung der Siegerurkunden der Landes- und Bundesregierung und der Preise der Stadt Etlingen.

Der Handharmonika-Spielring Etlingen umrahmt die Veranstaltung mit Musik.

Beilagen-Hinweis. Beachten Sie die einem Teil unserer heutigen Ausgabe beiliegenden Prospekt von Farbenhaus Haag, Etlingen.

Vereine berichten

Die Schulkameraden des Jahrgangs 1905/06 treffen sich Sonntagmorgen 11 Uhr im "Rebstock" zur letzten Besprechung zwecks Omnibusfahrt.

Kolpingfamilie. Am kommenden Sonntag 20 Uhr spricht Dr. Strähle (Karlsruhe) über ein aktuelles Thema — Montag, 29. Sept., Wochenversammlung der Gruppe Kolping-Fortmeister Dr. Frank hält einen Filmvortrag über unsere Wälder. Auch die Altmittglieder sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

MGV. Liedertafel Etlingen. Das Wochenprogramm sieht vor: Sonntag, 28. September 10—11 Uhr Frauenchor, 11—12 Uhr Männerchor. — Montag, 29. September: Singstunde des Frauenchores fällt aus. — Dienstag, 30. September: Sängerversammlung mit wichtiger Tagesordnung. Pünktlicher Beginn 20.30 Uhr im Gasthaus zum Engel. Die Damen und Herren sind zum pünktlichen Besuch der Veranstaltungen höflichst eingeladen.

Arbeiter Rad- und Kraftfahrverband "Solidarität" heute 20 Uhr Mitgliederversammlung im Bad. Hof.

Der Boxsport-Verein weist seine Mitglieder nochmals auf die am Samstag, 27. 9., um 20 Uhr im Gasthaus zur Traube stattfindende außerordentliche Mitgliederversammlung hin. Um pünktliches Erscheinen wird gebeten.

Gesangverein "Sängerkreis" Spinnerei. Heute bend 1/28 Uhr treffen sich die Sänger im Vereinslokal, betr. Spindchen.

Deutsches Rotes Kreuz — Ortsverein Etlingen. Mitte Oktober 1952 beginnen wir mit einem Ausbildungslehrgang in Erster Hilfe. Der kostenlose Lehrgang umfasst 10 Doppelstunden, die jeweils am Donnerstag von 20 bis 22 Uhr im Übungsraum im Schloß stattfinden. Anmeldungen nehmen die Rotkreuzangehörigen entgegen; sie können auch am Donnerstag, 2. Okt., 20 Uhr, im Übungslokal im Schloß erfolgen.

In dem Lehrgang wird den Teilnehmern ein Wissen vermittelt, um sich und den Nebenmenschen erste Hilfe leisten zu können. Zahlreiche Beteiligung liegt im Interesse jedes Einzelnen.

Aus den Albgau-Gemeinden Forchheim meldet

Am Grab von Kreisrat Kästel

Forchheim. Am Donnerstag wurde Kreisrat Kästel zu Grabe getragen. Viele Freunde des Verstorbenen waren erschienen, um ihm die letzte Ehre zu erweisen. Nach der Grabrede von Pfarrer Danner würdigte Landrat Groß die Verdienste des Kreisrats in der Landkreisverwaltung. Generalkonsul Kaufmann als persönlicher Freund des Verstorbenen war aus der Schweiz gekommen, um ihm die letzte Ehre zu erweisen. Er nannte Kreisrat Kästel einen Mann des Volkes, der immer für die Sorgen und Nöte aller Menschen Gehör gehabt und sich für sie eingesetzt habe. MdL Werber würdigte die Verdienste des Verstorbenen bei der Gründung der Forchheimer Ortsgruppe der CDU. Bürgermeister Arbeit war erschienen, um im Namen der SPD-Fraktion des Kreisrats einen Kranz niederzulegen.

Kreisrat Kästel erwarb sich neben seiner Arbeit in der Landkreisverwaltung besondere Verdienste durch seine ständige Sorge um das Wohl der Gemeinde, für die er als letztes zu erreichen versuchte, eine Siedlung der "Neuen Heimat" in Forchheim ins Leben zu rufen.

Oberweiler berichtet

Bürgermeister Günter †

Oberweiler. Im Alter von 58 Jahren verschied am Freitag Bürgermeister Otto Günter. Nach dem Zusammenbruch wurde er von der Besatzungsmacht eingesetzt und bei der ersten Gemeinderatswahl von der Einwohnerschaft in seinem Amt bestätigt. Er setzte sich unermüdet für die Gemeinde ein und wirkte stets gerecht und ausgleichend. Ihm ist vor allem zu verdanken, daß die im Krieg schwerbeschädigte Kirche wieder errichtet und der Friedhof neu angelegt wurde. In seiner Amtszeit wurden die Straßen instandgesetzt. Er rief die Freiwillige Feuerwehr wieder ins Leben und stiftete sie neu aus. Auch den Heimatvertriebenen galt stets seine Fürsorge. Die Gemeinde wird ihren so überraschend verstorbenen Bürgermeister in gute Erinnerung behalten. Die Beerdigung findet am Sonntag, 28. Sept., 15 Uhr auf dem neuen Friedhof in Oberweiler statt.

Oberweiler, Rentenauszahlung: Am 29. Sept. Kb- und Angestelltenrente, am 1. Okt. Unfall- und Invalidenrente, jeweils von 9 bis 10 Uhr. Katharina Schimbera konnte am 20. Sept. ihren 71. Geburtstag begehen, am 26. Sept. wurde Eduard Rüböl auch 77 Jahre alt. Wir wünschen ihnen alles Gute. — Unerwartet rasch verschied Emma Vögele, geb. Maisch, am Mittwochabend im Krankenhaus. Den Angehörigen herzliche Teilnahme. Die Beerdigung war heute um 9 Uhr in Oberweiler.

Meldung aus Schielberg

Schielberg. Am 27. Sept. begeht der Altrentner Heinrich Völker (Steinhäusle, auf Gemarkung Schielberg), seinen 90. Geburtstag. Der Jubilar hat in Frankfurt a. M. bei einem Fliegerangriff während des Krieges Hab und Gut verloren. Heute verbringt der Jubilar mit seinen Töchtern seine letzten Tage noch in bester Gesundheit. Wir wünschen ihm noch lange gute Gesundheit und einen frohen Lebensabend.

Spezfiart

Spezfiart. In unserer Gemarkung ist am Freitag eine amtliche Baumkontrolle durchgeführt worden; es soll dadurch einem Weiterwachsen evtl. Baumkrankheiten vorgebeugt werden. Befallene Obstbäume wurden beschnitten und sind bis zum Januar 1953 zu entfernen. Nur gute Bäume können gute und reichliche Früchte bringen; deshalb ist auch diese amtliche Maßnahme zu begrüßen.

In den letzten Tagen ist unser Wald ziemlich belebt. Die reichen Niederschläge der vergangenen Woche haben die Pilze aus dem feuchten Waldboden herausgetrieben und so hat ein eifriges Sammeln eingesetzt. Besonders üppig schießen die Steinpilze und die Pfifferlinge aus dem Erdreich.

Infolge der starken Winde gab es viel Fallobst, so daß dieses Jahr verhältnismäßig früh mit der Mosterei begonnen werden mußte. Im Gegensatz zum vergangenen Jahr gibt es heuer eine ganz spärliche Ernte in Tafelobst. Äpfel sind sehr selten. Die Kartoffelernte zeigt recht unterschiedliche Ertragsnisse. An feuchten Orten ist die Ernte ziemlich gut, an trockenen dagegen ist das Ergebnis teilweise schlecht. Die allgemeine Trockenheit wirkte sich hier besonders stark aus.

Table with exchange rates for various currencies: Zürich, New-York, London, Paris, Brüssel, Mailand, Deutschland, Wien, Stockholm, Amsterdam, Dänemark, Norwegen, Sperrmarkt, Sperrmarkt New York.

Berlin, den 26. 9. 52: Wechselstuben-Umrechnungskurs 100 DM (West) = 437 50 DM (Ost), 100 DM (Ost) = 24,27 DM (West)

Handelsabkommen Finnland-UdSSR-Rotchina

Aus finnischen Finanzkreisen verlautet, daß zwischen Finnland, der Sowjetunion und dem kommunistischen China ein dreiseitiges Handelsabkommen für den Rest dieses Jahres abgeschlossen worden sei. Nach den Berichten wird die Sowjetunion für finnische Lieferungen nach Rotchina Ausgleichszahlungen in Form von Weizen- und Öllieferungen leisten. Das Abkommen ist angeblich das Ergebnis von Verhandlungen, die seit Juni in Moskau laufen.

Badisches Staatstheater

Opernhaus: Sonntag 14.30 Uhr 1. Vorstellung für das Fremden-Sonntagsabonnement 5.11 und freier Kartenverkauf "Paganini", Operette von Lehár. Ende gegen 17.30 Uhr. 20.00 Uhr Wiederaufnahme "La Bohème", Oper von Giacomo Puccini. Ende 22.45 Uhr. Musikalische Leitung Born, Inszenierung Wolff, Bühnenbild Suez, Chöre Sauerstein. — Mitwirkende: Köth, Wolf-Ramponi, Cordes, Försterling, Hofmann, Kiefer, Müller, Reuland, Rivinius, Rohrbach. Schauspielhaus: Sonntag 20.00 Uhr "Zwiel Liebe", eine kriminelle Komödie von Jean Guilton. Ende 22.15 Uhr.

Opernhaus: Montag 19.30 Uhr Vorstellung für die Volksbühne und freier Kartenverkauf: "Boris Godunoff", musikalisches Volksdrama v. Mussorgski. Ende 22.30 Uhr.

Rheinwasserstand am 26. 9.: Konstanz 361 (-2), Rheinfelden (-) Breisach 176 (-10), Straßburg 245 (+3), Maxau 408 (-4), Mannheim 252 (-3), Caub 168 (+2)

TODES-ANZEIGE. Völlig unerwartet und überraschend aus der Arbeit, die er im Dienste der Bevölkerung der Gemeinde Oberweiler leistete, ist Herr OTTO GÜNTER, Bürgermeister, uns am 26. September durch einen Herzschlag entrissen worden. Die Gemeinde verliert in dem Entschlafenen ein stets pflichtbewusstes und geschätztes Oberhaupt, dessen Andenken uns stets in Erinnerung bleiben wird. DIE GEMEINDEVERWALTUNG. Oberweiler, den 26. September 1952. Die Beerdigung findet am Sonntag, den 28. September, nachmittags 3 Uhr auf dem neuen Friedhof in Oberweiler statt. (35-49)

Metalle, Schrott, sowie Lumpen, Papier und Flaschen kauft laufend Rohstoff-Ankauf. Hirschgasse 10, Eingang Föhrberg.

Zu verkaufen. Büro-Schreibmaschine Torpedo 200.- DM zu verkaufen. Zu erf. unter 3555 in der EZ.

Motorradanhänger. Autowerkzeuge und Benzinanker zu verkaufen. Etlingen, Mühlenstraße 6 II.

Korbkindergarten. gut erhalten zu verkaufen. Zu erf. unter 3550 in der EZ.

Koch- und Backherd mit Kupferschiff, gut erhalten, billig zu verkaufen. Kiefer, Etlingenweiler, Kronenstr. 44 (Neubau) 3539

Gasherd 2flamm (Junker & Ruh) mit stab. Tischchen, äußerst preiswert zu verkaufen. Ploth, Pforzheimer Straße 59

Gut erhaltenes, eichenes Schlafzimmer für 400.- DM sofort zu verk. Etlingen, Neuwiesenreben 28

Prakt. Herren-Anzug d'grau gestreift erstklass. Schneiderarb. Gr. 1.75 m 85.- neuw., desgl. H. Winter-Ulster d'grau-blau 125.- Cut m. Hose 50.-, zimmtraune Hose 20.-, D.-Fahrrad compl. 85.-, Anzusehen Sonntag und Mittwoch nachmittags. Zu erf. unter 3553 in der EZ

2 Mostfässer gebr. gut erh. je 250 Ltr. zu verkaufen. Zu erf. unter 3552 in der EZ. Ein paar Zentner Mostobst zu verkaufen. Ferning 10

Stellenangebote. Gesucht wird auf 1. oder 15. 10. ehrliches, fleißiges Mädchen, nicht unter 20 Jahren, oder alleinstehende Frau in Geschäftshaushalt nach Etlingen. Zu erf. unter 3560 in der EZ

Läftige Haare. befeuchtet garantiert schmerzlos und zuverlässig "ARTISIN" Enthaarungscreme Tube zu 1.50 u. 5.50. Sider zu haben: Drogerie R. Chemnitz Leopoldstr. 7 Telefon 37290

STATT KARTEN. Für die uns anlässlich unseres goldenen Ehejubiläums dargebrachten zahlreichen Aufmerksamkeiten danken August Birke und Frau. Etlingen, Zehntwiesenstraße 9

STRAUB-Kaltwelle. zu Hause mit Haarwäsche komplex. Die neuesten Versuche an deutschen Universitäten haben die Unschädlichkeit bewiesen! - Halbjahr 06. 1/2 Jahr 10. Ist so leicht! Garantiechein, Typ normal z. Selbstwaschen, Typ V/Turbowash Prospekt "Selbstwaschen mit Leckersprudler" gratis. Badenia-Drogerie Rudolf Chemnitz, Leopoldstr.

Wochen-Programm für Omnibus-Fahrten. a) Halbtagsfahrt: (3461) Mittwoch, den 1. Oktober 1952. Gernsbach, Staufenberg, Ebersteinberg, Altes u. Neues Schloß von Baden-Baden, Baden-Baden (Kaffeepause 2 1/2 Stunden Aufenthalt), Schloß Eberstein, Gernsbach. Abfahrt 12.45 Uhr Etlingen. 3.50 DM. b) Tagesfahrt: Freitag, den 3. Oktober 1952. Gernsbach, Raumünzach, Freudenstadt, Alpirsbach, Schiltach, Schramberg, Triberg (Wasserfälle), Titisee, Neustadt (Mittagessen), Feldberg, Hinterzarten, Höllethal, Freiburg, Offenburg, Baden-Baden. Abfahrt 5.15 Uhr. Rückkunft gegen 22 Uhr. 12.00 DM. Abfahrt der Omnibusse Bahnhof Etlingen Stadt. Kartenvorverkauf: Bahnverwaltung Etlingen-Stadt, Telefon 37409 und Druckerei Graf

Aus der Reihe der neuen Gerätetypen 1952/53 empfehle ich Ihnen mit vorzüglichen UKW-Teilen ausgestattete Apparate, z. Beispiel: Blaupunkt DM 192.-, 229.-, 249.-, 278.- Grundig " 138.50, 248.-, 298.-, 345.-, 385.- Loewe " 299.-, 328.-, 348.- Saba " 298.-, 348.-, 498.- Telefunken " 258.-, 378.- sowie Philips, Mende, Körting u. a. Für Übergangs- und Vollheizung stehen moderne elektrische Heizkörper mit Ölfüllung und bester Wärmeabgabe bereit. Radio-Anselment Etlingen, Leopoldstraße 9, Telefon 37221 Seit 25 Jahren das Fachgeschäft am Platze. Günstige Teilzahlungen. Reparaturen werden schnellstens ausgeführt und auf Wunsch abgeholt.

DANKSAGUNG. Für die vielen Beweise herzlicher Teilnahme sowie die reichen Kranz- und Blumenspenden und das letzte Geleit beim Heimgang unseres lieben Entschlafenen. Wendelin Weber, Bürgermeister a. D. sagen wir herzlichsten Dank. Besonderen Dank für die trostreichen Worte unseres H. H. Pfarrers, für die aufopfernde Pflege unserer Barin. Schwestern, Ebenso Dank dem Gesangsverein, der Freiw. Feuerwehr, dem Kirchengesang, der Gemeindeverwaltung für den Nachruf sowie dem Vertreter des Herrn Landrats, der Landkreisleitungsverwaltung, dem Verein Bad. Bürgermeister für die ehrenvollen Worte. Im Namen der Hinterbliebenen Frau Emma Weber. Spessart, 27. September 1952. 2599

Veranstaltungen. Bad. Staatstheater. Opernhaus (3562) Montag 19.30 Uhr Vorstellung für die Volksbühne und freier Kartenverkauf Boris Godunoff. Musikalisches Volksdrama von Mussorgski

Verschiedenes. Der Herr, welcher im März dieses Jahres Augenzeuge davon war, daß das Firmenschild am Hause Pflitzer, Rheinstraße von einem Lkw. abgerissen wurde, möchte sich bitte in meinem Geschäft Rheinstraße 5 melden.

Schlaflosigkeit zerrüttet Ihre Nerven. Schlaflos werden wird der Tag zur Qual u. die Nacht zur Hölle; Sie sind reizbar, nervös, sich u. ändern im Wege, leiden unter Hemmungen, sind erfolglos. Zu gesund, tiefem Schlaf, der Sie stärkt, erfrischt u. kräftigt, hilft Ihnen das rein pflanzliche, nährstoffreiche Nervenkraftelixir S O K a. Seit 35 Jahren bewährt. Original-Flasche 3.25. Badenia - Drogerie R. Chemnitz Leopoldstr.

Für die zahlreichen Beweise inniger Teilnahme und die vielen schönen Kranz- und Blumenspenden von allen Seiten anlässlich des Heimganges unseres guten Vaters sagen wir allen herzl. Dank. Fam. Rögler-Ambros. Etlingen, 27. September 1952. 2547

Winterfahrpläne 1952/53 gültig ab 5. Oktober 1952. Neues Amtliches Kursbuch für Südwestdeutschland DM 2.00. Amtlicher Taschenfahrplan für Baden u. Württemberg-Hobenzollern DM 0.80. Buchdruckerei A. Graf, Etlingen, Schöllbr. Str. 5



### Erfolgreiche Vereinsarbeit für die Bauern

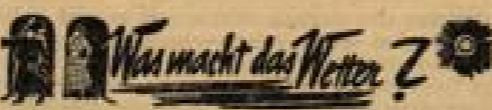
**Busenbach.** Am Mittwochabend fand im Gasthaus zum „Adler“ die Generalversammlung des Landwirtschaftlichen Bezugs- und Absatzvereins statt. Außer den zahlreich erschienenen Mitgliedern hatte sich vom Genossenschaftsverband Revisor Göbelbecker und Baumann sowie Lagerverwalter Schweizer eingefunden. Vorstand H. Anderer gab eingangs eine kurze Übersicht über die geleistete Arbeit von Vorstand und Verwaltung. Revisor Göbelbecker (Liedolsheim) gab seiner Freude über den guten Stand des Vereins in Absatz und Umsatz lebhaften Ausdruck. Er begrüßte die Versammlung zu dieser Tatsache, die auch ein Verdienst der Verwaltung, insbesondere aber des Rechners Weber ist. Notwendig wäre für den Verein ein modernes Lagerhaus, vor allem aber eine den Erfordernissen der modernen Hygiene entsprechende erbaute Milchsammelstelle. Bei der Größe der Gemeinde und des Vereins müßte sich ein solches Bauvorhaben ohne Bedenken verwirklichen lassen. Das Anlagevermögen des Vereins beträgt 3600 DM. Der gesamte Jahresabschluß besitzet sich in Gewinn und Verlustrechnung auf 12517 DM. Die Bilanz schließt mit 15 778,17 DM in Aktiva und Passiva ab. Der Gewinn wird auf den Reservefond und Betriebsrücklage geschrieben. Zum Jahresbeginn hat der Verein einen Mitgliederstand von 165, 14 neue Mitglieder haben sich dem Verein angeschlossen.

Im ersten Teil zum Jahresbericht stellte Revisor Göbelbecker die erstaunliche Umsatzsteigerung von über 100% gegenüber dem Vorjahr fest. Diese Tatsache ist nicht auf eine Preissteigerung zurückzuführen, sondern eine Folge der intensiven Arbeit von Verwaltung und Rechner. Er stieg von 1868 dz mit 30 119 DM auf 3082 dz mit 76 340 DM. Hieraus ergibt sich die längst bekannte, leider aber noch nicht überall zur Kenntnis gelangte Tatsache, daß Busenbach eine ausgesprochene Verbrauchergemeinde ist. An Düngermitteln wurden 561 dz gegenüber 317 im Vorjahr abgesetzt. Der Futtermittelabsatz stieg von 615 dz auf 820 dz an. Stroh allein blieb der Brennstoffverbrauch, eine natürliche Folge der Konzentrierung.

Aufschlußreich war der Bericht über die Milchfrage. Bei einem Stand von 140 Kühen mit einem Durchschnitt von 23 Liter pro Tag und Kuh wurden 113 012 l gegenüber 133 648 im Vorjahr abgeliefert. Von der Milchzentrale wurden 99 067 l gegenüber 102 745 l im Vorjahr zugekauft. Der Gesamtanfang betrug 212 079 l, was einer Verminderung von rund 20 000 l gleichkommt. An die Verbraucher wurden 99 067 l abgegeben. An die Zentrale wurden 113 012 l abgeliefert. Der Fettgehalt betrug 3,83% bei einem Durchschnitt von 3,7%. Leider, so wurde im Geschäftsbericht festgestellt, geht noch zu viel Milch der Sammelstelle verloren, d. h. wird ab Stall direkt an die Verbraucher abgegeben. Nach

dem Gesetz ist diese Art des Verkaufes strafbar. Herr Göbelbecker appellierte hier ganz eindringlich an das ehrliche Gewissen der Milchzeuger. An Milchzeugnissen wurden Waren im Gesamtwert von 7636 DM verkauft. Die Gesamteinnahmen aus dem Milchgeschäft betragen 75 950 DM. Die Auszahlung an die Erzeuger belief sich auf 31 600 DM. Dies bedeutet einen Milchpreis von 27,94 Dpf. Eine neue Milchsammelstelle mit einem Verkaufsgeschäft für alle Molkereiprodukte wird als notwendig im Geschäftsbericht erwähnt. Es kann sich dies nur zum Nutzen und Segen für die Gemeinde auswirken. Für einen eventuellen Neubau eines solchen Gebäudes wird auf die Milchausgleichskasse mit einem Drittel der Bausumme beteiligt. In der Aussprache wurde die Anschaffung eines Milchmeßapparates als dringend notwendig bezeichnet.

Sämtliche Berichte wurden von der Versammlung einstimmig gebilligt. Dem Vorstand und Aufsichtsrat wurde die erforderliche Entlastung mit dem gleichen Ergebnis erteilt. Bei den Ergänzungswahlen wurde vom Vorstand Konrad Reiser und vom Aufsichtsrat dessen Vorsitzender Mathias Weber einstimmig wiedergewählt. Lagerhaus-Verwalter Schweizer (Karlsruhe) hielt ein lehrreiches und zugleich interessantes Kurzreferat über Futter und Düngermittel sowie über die Preisbewegung. Um die Bauern und Landwirte mit einem guten und billigen Mischfutter zu beliefern, haben die Genossenschaften die Herstellung eines solchen in eigene Fabrikation genommen. Mit Dank und Befriedigung über den harmonischen Verlauf des Abends konnte Vorstand H. Anderer die Generalversammlung schließen.



Samstag wechselnd, meist stärker bewölkt, zeitweise Regen. Tageshöchsttemperaturen nicht über 13 Grad. Lebhaftige Winde aus Südwest bis West. Sonntag bei veränderlicher Bewölkung noch Neigung zu Schauern. Höchsttemperaturen nicht über 13 Grad.

Barometerstand: Veränderlich.  
Thermometerstand (heute früh 8 Uhr): 11°

**ETTLINGER ZEITUNG**  
Südd. Heimatzeitung für den Alb-  
gau. Verantwortlicher Herausgeber:  
A. Graf. — Druck und Anzeigen-  
annahme: A. Graf, Ettligen, Schön-  
brunner Straße 5, Tel. 37 487

Anzeigen-Annahme für Karlsruhe: Annoncen-  
Kraus GmbH, Karlsruhe, Waldstr. 30, Ruf 712

**Kampf um Baumwolltextil-Märkte geht weiter.**  
Der Kampf um die Absatzmärkte für Baumwoll-Textilien wird weitergehen und wahrscheinlich noch schärfer als bisher. Dies ist das Ergebnis der nach neuntägiger Dauer beendeten internationalen Baumwoll-Konferenz in Buxton an der über sechs Vertreter der wichtigsten Baumwollindustrielländer der Welt, darunter auch der Bundesrepublik, teilnahmen. Die im Verlauf der abschließenden Vollversammlung bekanntgegebenen Vorausschätzungen für den Baumwolltextil-Export im kommenden Jahre liegen über den Baumwolltextil-Exporten der letzten Jahre. Von dem elf auf der Konferenz vertretenen Ländern wird für 1953 ein Exportvolumen von insgesamt 3,675 Milliarden Square Yards (rund fünf Milliarden Quadratmeter) genannt. Demgegenüber wurden im Durchschnitt der letzten drei Jahre insgesamt nur rund 4,4 Milliarden qm exportiert. Von der für 1953 vorgesehenen Exportmenge entfallen auf die Bundesrepublik, Belgien, Frankreich, Holland und Italien zusammen rund 1,445 Millionen qm.

### ZUM RÄTSELN UND RATEN

#### SCHACH-ECKE

Sturz in die Tiefe!  
Schwarz: Schuster (Stuttgart) am Zuge



Weiß: Burstein (Paris)

Ein dramatisches Finale ereignete sich in der obigen Partie im Internationalen Schachturnier Salsomaggiore. Der Deutsche, der an der Spitze der Turniertabelle stand, hatte vor etwa 16 Zügen ein Remisangebot seines Gegners abgelehnt, weil sich dieser in großer Zeitnot befand. Burstein spielte aber ausgezeichnet und hatte soeben mit Dd4: einen zweiten Bauern erobert, so daß Schwarz inageheim schon bedeuete, das Remis nicht akzeptiert zu haben. Die anderen Konkurrenten frohlockten bereits, daß Schuster verlieren werde, — aber es geschahen unerwartete Dinge:

1... Dd2! Te2!  
Weiß hatte dies alles vorausgesehen und glaubte mit seinem nächsten Zuge den Damenaustausch erzwingen zu haben mit leicht gewonnenem Endspiel.

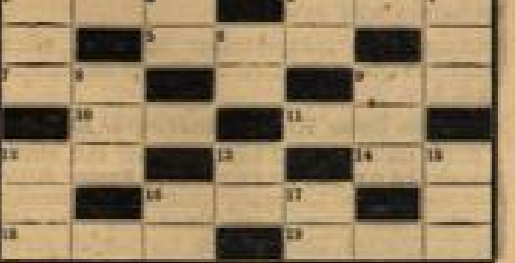
3. Sc3! Lg3+!  
Der erste Wetterstrahl. Weiß darf den Läufer nicht nehmen, da er dann die Dame verliert.

2. B: 1. Kg3: Cg3+! 2. Kd2: Td2: und der weiße Turm kann nicht zum König gehen, weil er sich in die schwarze Dame unter

Schachgebot (auf f6 oder h5) dem Angriff und es folgt dann Td2: Verboten ist auch auf 3... Lg3+ der Zug 4. Kg1?? wegen Td2: 3. Sc4: Td1 matt! So bleibt nur die Partiefortsetzung, wenn Weiß gewinnen will:

4. Kh1 Df3!!  
Ein stiller Zug von tödlicher Wirkung! Mit Entsetzen sah der Gegner und die zu früh jubelnden Konkurrenten, daß Weiß verloren war. Auf 5. Dc2: folgt matt in 3 Zügen durch Df1+ 6. Tg1 Dd2+ 7. Dd3 Dd2: matt. Dagegen gibt es keine Rettung und Weiß gab daher die Partie auf.

#### Silben-Kreuzwörterrätsel



Waagrecht: 1. Truppenschau, 3. Tansart, 5. Sonntag nach Ostern, 7. Volksschicht, 8. dt. Fluß, 10 m. Vornahme, 11. Unterhaltungsspiel, 12. frz. Fluß, 14. Hoftracht, 16. frz. Hochebene, 18. Bestandteil des Tabaks, 19. Christbaum-schmuck.  
Senkrecht: 1. Stadt in Oberitalien, 2. geistl. Titel, 3. Teesorte, 4. Zeitfeinstellung, 6. Amts-tracht, 8. Zahnwale, 9. griech. Buchstabe, 12. Martinstag, 13. Verwandte, 15. Mündungs-becken des Paraná, 16. Edelmetall, 17. Ver-sammlungssaal.

#### LÖSUNGEN

Waagrecht: 1. Pa-  
stet, 12. Tante, 13. La Plata, 14. Platin, 17. Anta-  
der, 8. Tante, 9. Delphin, 10. Kater, 12. Mar-  
sch, 1. Paganini, 2. Dekan, 3. Kater, 4. Kater,  
15. Nibon, 16. Nibon, 17. Lametta, Seek-  
18. Philipp, 19. Nibon, 12. Marti, 14. Galt,  
15. Philipp, 16. Kater, 17. Adel, 8. Oer-  
1. Pa-  
senkreuzwörterrätsel: Waagrecht: 1. Pa-

**TODES-ANZEIGE**  
Allen Freunden und Bekannten die schmerzliche Nachricht, daß heute, an den Folgen eines Verkehrsunfalles, meine geliebte Frau, unsere liebe Mutter, Schwester, Schwägerin, Tante und Nichte

**Frau Else Seip**  
geb. Vogelmann

für immer von uns gegangen ist.

Die trauernden Hinterbliebenen  
**Philipp Seip u. Kinder Doris u. Dieter**  
nebst Angehörige

Ettligen, den 26. September 1952  
Die Beerdigung findet voraussichtlich am Dienstag, den 30. September, nachmittags um 3 Uhr statt.

**DANKSAGUNG**  
Für die vielen Beweise herzlicher Anteilnahme sowie die Blumen- und Kranzspenden und nicht zuletzt für die trostreichen Worte des Herrn Kaplan Eichhorn beim Heimgang unseres lieben Vaters und Schwiegervaters

**August Kurzweil**  
sagen wir allen herzlichsten Dank.

**Hubert Kurzweil und Frau**  
**Felix Kurzweil**  
**Walter Kurzweil**  
**Selma Kapfner, geb. Kurzweil**

Ettligen, 27. September 1952

**Redegewandter Dame**  
mit guter Garderobe bieten wir angenehme Tätigkeit und guten Verdienst.  
Briefl. Bewerbungen unter 3537 an die Ettlinger Zeitung

**Foto-Apparate**  
u. Zubehör (günst. Ratenzahl.)  
**E. O. Drücker**  
bei der Post

Wir suchen zum 1. Oktob.  
bzw. sofort in Ettligen

**möblierte Zimmer**  
für Mitarbeiter  
**Pfannkuch & Co.**  
Karlsruhe, Oberfeldstr. 14

**Stellenangebote**  
Perfekte Bedienung für 3 Tage in der Woche bei gutem Verdienst gesucht. Gasthaus zum Ritter, Ettligen Leopoldstraße 2 (3525)

**Tücht. Mädchen**  
das schon in Stellung war und kochen kann, b. gutem Lohn und Behandlung z. bald. Eintritt ges. Zweit-mädchen vorhanden. Restaurant Ziegler, Karlsruhe, Baumeisterstraße 18

Für geregelten Stuhl

**Neda Fruchtewürfel**

das natürliche Mittel, unschädlich, mild, zuverlässig

**Kirchen-Anzeigen**

**St. Martins-Kirche**  
Sonntag, den 28. September, 17. So. n. Pfingsten  
Fest der hl. Lioba  
6 Uhr hl. Beicht; 7 Uhr hl. Kommunion  
7 Uhr Kommuniongottesdienst für die Jungmänner und Jungfrauen mit Ansprache  
8 Uhr hl. Kommunion im Chöre  
9 Uhr Christenlehre für die Jungmänner  
9 Uhr Predigt und Amt  
11 Uhr Singmesse mit Ansprache  
1/2 Uhr Vesper zu Ehren der hl. Lioba

**Spinnerei: Sonntag, 28. Sept., 9 Uhr Singmesse mit Ansprache**  
Dienstag, 30. Sept., 6 Uhr hl. Beicht; 1/2 Uhr Eröffnung der Rosenkranzandacht mit Segen.  
Mittwoch, 1. Okt., 7 Uhr Singmesse.

**Wilhelmshöhe: Sonntag, den 28. September, 10 Uhr hl. Messe mit Ansprache**  
Donnerstagnachmittag 2 Uhr hl. Beicht.  
Freitag 1/2 Uhr hl. Messe mit hl. Kommunion.

**Evang. Kirchengemeinde**  
Sonntag, 28. September (Tag der Inneren Mission)  
8:00 Uhr Spinnerei  
9:30 Uhr Christenlehre  
9:30 Uhr Hauptgottesdienst (Kollekte für die innere Mission)  
10:45 Uhr Kindergottesdienst  
14:30 Uhr Jahresversammlung der A. B. Gemeinschaft  
Montag: 20:00 Uhr Männerabend  
Donnerstag: 20:00 Uhr Vortrag von W. F. Scheffer „Christus-Erleben der Gegenwart“  
Freitag: 20:00 Uhr Lichtbildabend „Glaube und Heimat“

**Zu mieten gesucht**  
1-2 gewerbl. Räume  
ca. 60 qm, mit Gas- u. Wasseranschluss zu mieten gesucht.  
Angeb. unter 3534 an die EZ

**Stellengefüge**  
Suche Stelle als  
**Büro-Anfängerin**  
zum sofortigen Eintritt.  
Angeb. unter 3533 an die EZ

**Privat-Tanz-Schule**  
**Eisele**  
NEUE KURSE UND STUNDEN  
für jede Altersstufe 3457

Bin unter Nummer  
**37320**  
an das Fernsprechnetz angeschlossen  
Auto - Verleih - Vermietung  
**Stephan Zinn, Hirschgasse 10**

Wir beginnen unseren gemeinsamen Lebensweg

**KARL ANDERER**  
**EDITH ANDERER**  
geb. Weber

27. September 1952

Ettligen Türkenloisstr. 3

Für die uns anlässlich unserer Vermählung entgegengebrachten Aufmerksamkeiten und Glückwünsche danken wir herzlichst

**Wolfgang Kadorschafka und Frau**  
Johanna, geb. Zacher

Ettligen, Schlesierstraße 13 3532

**PETRIN**  
schmerzfreie kritische Tage  
KALTE KÜHLER KÜHLER - 30 ZENTIMETER

**Bad. Staatstheater Karlsruhe**  
Spielplan vom 28. September bis 5. Oktober 1952

**Opernhaus:**  
Sonntag, 28. 9., 14.30 Uhr 1. Vorstellung für das Fremden-Sonntags-Abonnement S/II und freier Kartenverkauf „Paganini“, Operette von Franz Lehár  
20.00 Uhr Wiederaufnahme „La Bohème“, Oper von Giacomo Puccini  
Montag, 29. 9., 19.30 Uhr Vorstellung für die Volksbühne u. freier Kartenverkauf „Boris Godunow“, Musikalisches Volksdrama von Mussorgski  
Dienstag, 30. 9., 20.00 Uhr Vorstellung für Kunstgemeinde Abt. D und freier Kartenverkauf „Iphigenie in Aulis“, Oper von Ch. W. Gluck  
Mittwoch, 1. 10., 20.00 Uhr 3. Vorstellung für das Abonnement A und freier Kartenverkauf „Falstaff“, komische Oper von Verdi  
Donnerstag, 2. 10., 20.00 Uhr 2. Vorstellung für d. Fremden-Donnerstags-Abonnement Do und freier Kartenverkauf „Paganini“  
Samstag, 4. 10., 20.00 Uhr Vorstellung für die Rundfunkvermittlung Abt. A und freier Kartenverkauf „Paganini“  
Sonntag, 5. 10., 14.30 Uhr 2. Vorstellung für das Fremden-Sonntags-Abonnement S/I und freier Kartenverkauf „Boris Godunow“  
20.00 Uhr „Paganini“

**Schauspielhaus:**  
Sonntag, 28. 9., 20.00 Uhr „Zwei Lieb“, eine kriminelle Komödie von Jean Guilton  
Mittwoch, 1. 10., 20.00 Uhr „Kabale und Liebe“, von Schiller  
Donnerstag, 2. 10., 20.00 Uhr 3. Vorstellung für das Abonnement C und freier Kartenverkauf „Europa und der Siler“  
Freitag, 3. 10., 20.00 Uhr Sondervorstellung zu erm. Preisen von DM 1.— bis 3.60 „Wolken sind überall“, Lustspiel v. F. H. Herbert  
Samstag, 4. 10., 20.00 Uhr Sondervorstellung zu erm. Preisen von DM 1.— bis DM 3.60 „Das Leben ein Traum“, Schauspiel v. Calderon